

# GRÄFIN MARIZA

Operette in 3 Akten von

JULIUS BRAMMER und ALFRED GRÜNWALD

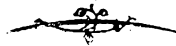
Musik von

## EMMERICH KÁLMÁN

Klavierauszug zu 2 Händen  
mit beigelegtem Text

Klavierauszug mit Text

Der Klavierauszug darf nur dann zu Bühnenzwecken verwendet werden, wenn vorher das Bühnenaufführungsrecht durch unseren Vertreter W. Karczag, Wien, rechtmäßig erworben wurde



Sämtliche Verlags-, Übersetzungs-, Arrangon

und Aufführungsrechte vorbehalten. — Eigentum des Verlegers für alle Länder,  
eingetragen in das Vereinsarchiv

### KARCZAG

Bühnenverlag und Vertrieb

BERT MARISCHKA — KARCZAG

Leipzig, Nürnberger  
Copyright 1924 by

Wien, VI., Linke Wienzeile Nr. 6  
in, for Great Britain and United States of America by Emmerich Kálmán,  
Julius Brammer and Alfred Grünwald

## Personen.

Gräfin Mariza Fürst Moritz Dragomir Populescu Baron Koloman Zsupán, Gutsbesitzer aus Varasdin Graf Tassilo Endrödy-Wittenburg Lisa, seine Schwester Karl Stephan Liebenberg Fürstin Bozena Cuddenstein zu Chlumetz	Penizek, ihr Kammerdiener Tschekko, ein alter Diener Marizas Borko, Zigeuner Manja, eine junge Zigeunerin Juliska Maruska Katinka <div style="display: inline-block; vertical-align: middle; margin-left: 10px;">                     } Dorfkinder                 </div>
--	---

Gäste, Herren, Damen, Tänzerinnen aus dem Tabarin, Zigeuner, Bauernburschen und Mädchen.  
 Der erste Akt spielt vor dem Schlosse der Gräfin Mariza, der zweite und dritte Akt im Schlosse der Gräfin.

## Inhalt:

	pag.
Ouvertüre	3
<b>Erster Akt.</b>	
Nr. 1. Melodram und Lied. (Manja.) Glück ist ein schöner Traum . . . . .	8
„ 2. (Kinder und Tassilo.) Also los . . . . .	12
„ 3. Lied. (Tassilo.) Wenn es Abend wird . . . . .	17
„ 4. Ensemble und Entree Mariza. (Mariza und Chor.) Lustige Zigeunerweisen . . .	19
„ 5. Duett. (Lisa, Tassilo.) Sonnenschein hüll' dich ein . . . . .	29
„ 6. Duett. (Mariza, Zsupán.) Ich bitte, nicht lachen . . . . .	33
„ 7. Finale I. (Mariza, Lisa, Manja, Tassilo, Zsupán, Populescu, Tschekko und Chor.) Auch ich war einst . . . . .	38
<b>Zweiter Akt.</b>	
Nr. 7a. Zwischenaktmusik wie Nr. 6 . . . . .	33
„ 8. Ensemble und Lied. (Mariza, Lisa, Ilka, Damen und Tassilo.) Herr Verwalter, bitte sehr . . . . .	67
„ 9. Duett. (Lisa, Zsupán.) Wenn ich abends schlafen geh' . . . . .	76
„ 10. Spielduett. (Mariza, Tassilo.) Genug, genug . . . . .	80
„ 10a. Ensemble. (Mariza, Populescu, Zsupán und Chor.) Geigen schallen . . .	88
„ 10b. Ballmusik . . . . .	93
„ 11. Duett. (Mariza, Tassilo.) Mein lieber Schatz . . . . .	94
„ 12. Duett. (Lisa, Zsupán.) Junger Mann ein Mädchen liebt . . . . .	98
„ 13. Finale II. (Mariza, Tassilo, Zsupán, Populescu und Chor.) Hei, Mariza .	102
<b>Dritter Akt.</b>	
Nr. 13 a. Zwischenaktmusik wie Nr. 9 oder Nr. 12 . . . . .	76 (98)
„ 13 <sup>1/2</sup> . Melodram. (Populescu, Zigeuner) . . . . .	122
„ 13 <sup>3/4</sup> . Zigeunermusik auf der Bühne . . . . .	123
„ 14. Braunes Mädel von der Puszta. [Terzett.] (Mariza, Populescu, Zsupán.) Ungarmädel, Haut wie Rosen . . . . .	124
„ 14 <sup>1/2</sup> . Reminiszenz. (Lisa, Zsupán.) Komm mit nach Varasdin . . . . .	128
„ 15. Lied. (Tassilo.) Fein könnt' auf der Welt es sein . . . . .	130
„ 16. Schlußgesang. (Mariza, Tassilo.) Ich trag mit starker Hand . . . . .	132

Я БИБЛИОТЕКА  
русской оперетты  
1523

# GRÄFIN MARIZA.

Operette in drei Akten  
von Julius Brammer und Alfred Grünwald.

Musik von  
Emmerich Kálmán.

Aufführungsrecht  
vorbehalten.

## OVERTURE.

русский текст Ш. Теркина  
(от редактора)

Maestoso (nicht schleppen.)

Klavier.

*f* V. Orch.  
Hfe. Pr.  
kl. Tr. Cassa mit Beck.

Fl. 6

Fl. 6

*ff* *breit*

Allegro.

rit. 2. Kl. Fg. *p* Str. 1. 2. Hr.

1. Fl. Picc.  
Gl.

Ob.  
Cel.  
1. Trpt. gest. *sf*  
kl. Tr. Schellen.

Gr.

Breit.  
*f* V. Orch.  
Trgl. kl. Tr.

Vorwärts.  
Beck.  
Kl. Str.  
*rubato* *breit*  
Ob. *dolce*  
2. Fl.  
*rit.*  
Hrfe.

2. Kl. *marcato*  
Str.  
*rit.*  
Fg.  
Kl. Fg. Hr.  
*p molto rit.*  
Str.



Tempo rubato.

2. Fl.  
 Hfe.  
 rit.

Schnell.  
 rit.  
 Trpt. gest. mollo. Gl.  
 f schnell.  
 kl. Tr.

Hfe. gliss.  
 zurück  
 sf  
 2. Solovist

Wieder breiter.

1. Trpt.  
 Gel.  
 Vel.

Schnell.  
 Str. Kl. Fg. Fl. Picc.  
 rit. Hr. Trpt.  
 f schnell  
 kl. Tr.

Presto.  
 Fl. Ob. Kl. Trpt.  
 im tempo  
 sf  
 Fg. Hr. Pos.  
 Hfe. gliss.  
 kl. Tr. Cassa m.

*f* schnell

breit (*grandioso*)  
*ff* V. Orch.  
 Presto (Csárdás.)  
 langsam beginnen, immer schneller werden...  
 ppp

Hfe. gliss.

cresc.  
*f*

3  
*f*

3  
*f*

Presto.

ff

mf

sf

*p*  
Fg 4 Hr Pos  
Vel. B.

Mit ganzer Kraft.

ff

Hrf.

15

Breit.

ffz

# ERSTER AKT.

## Nr. 1. Melodram und Lied.

(Manja.)

*Andante.* *dolce, cantabile* Glock. Hfe.

*p* Str. Tárugató (Ob.)

1. Fag. 1. Viol. 8<sup>va</sup>

Klar. 1. Viol. 3 fach *rubato* Fl. (figuriert) Ob. 3. 4. Hr.

Vorhang. Fl. Klar. *rit.* 1. Viol. *mp*

Manja (hinter der Szene).

Glück ist ein schö-ner Traum, Glück wächst auf je-dem Baum, du brauchst die

rei-cher, ran-de-küs-stück-keh-mur! lach, wenn das Glück dir winkt.

*rit.* 1-4. Hr.

\*) eventuelle Strich bis  $\oplus$

31. *sehr breit.*  
 Ich, wenn der Be-cher klingt, He! sollst le-hen, kufft ein je-dor, ... kin  
*rärogari*  
 Hr. *sehr breit*  
 Fag.

Melodram.

Berko (zornig aufspringend): Sie singt für ihn und er schaut sie nicht an! Tschekko: Ist schon so im Leben Madel singen immer für den, der nicht zuhört! Aber hab

Geduld, Berko, keine Lieb' auf der Weit ist umsonst und keine Mühl! Berko (lachend): Das sagst du?? Und stohst das ganze Jahr da und plagst dich, für wea, wozu??

Adagio.

Str. con sord. *ppp* Hfe. *pp*  
 Klar. *pp*  
 Fag.

Tschekko (erstaunt): Für wen? No für unsere Frau Gräfin, wenn sie einmal herkömmt! Berko: Fällt ihr ja gar nicht ein! Die sitzt drinnen in der großen, vornehmen Stadt

und läßt hier alles wachsen, wie's dem lieben Gott gefällt. Tschekko (bedächtig): Ist eine vornehme Dame hat 14 Schlösser und viele tausend Joch Grund im Land und ... viele tausend

Klar. *pp*  
 Fag.

Launen im Kopf! Kann tun was ihr Spaß macht! Aber einmal wird sie doch wieder herkommen und fragen, wer hier alles

so schön blank macht, daß es glitzert im Sonnenlicht! Werd' ich sagen: der alte Tschekko! und sie wird freundlich lachen

Vic. *pp* Hfe. Klar. Fag.

und mir einen Dukaten schenken! Berko: Horch, das ist Manja, die Hexe! Das Lied singt sie für ihn! für den neuen Verwalter!

Sehr langsam.

Manja (auftretend) *frei*  
 La la la la-la la-la la la la la la,  
 Klar. *pp*  
 Fag. Hr.

M. *sehr breit accel.*

la la la la la, ah ah ah

Str. *p* *ff*

M. *breit rit.*

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

Tárogató solo *rit.* Str.

♩♩ Andante.

M. la: War ein-mal ein rei-cher - Pas-ser: Gnä - di - ger . Herr!

1. Fl. *ff* 1. 2. Hr. Tárogató Fag.

*p* Str.

M. Trank To-ka-je-er grad wie Was-ser im-mer noch mehr. Wei-ber und Wein

Ob. Klar. *rubato* 3. 4. Hr.

M. Al-les ver-ssa-er Gott und Rös-ser, Gut und Schö-ner! Al-les ver- sein!

Fl. Klar.

M. Glück ist ein kur-zer Traum, Glück ist wie lei-cher Schaum, eh du es merkst fliegt es da-

1. Vl. Solo 2. Vl. Solo

1. Ob. rit.

M. , von ganz oh - ne Spur. Wo sind die Freun - de hin! Je - der darf schla - gen ihn!

tutti Fl. 3

sehr breit f V. O. ob. Trpt. u. Pos.

Hr. Timp.

M. Kei-ner kennt ihn, kei-ner nennt ihn: Te-kin-te-tes úr.

sehr breit Sehr breit.

Vlc. Solo

Kr. Hr. Fag. Str. Hfe. Pos. Ob. ppp Hrf. Bässe pizz. Timp.

rit. ppp

⊕ Tassilo: Näschen putzen  
⊕⊕ Also los! Fangt an!

# Nr. 2.

(Kinder und Tassilo.)

Molto moderato.

Tassilo.

Al-so los!

1. Fl. Ob.  
Klar.  
Glock. Hfe.  
p Cel.  
Str. pizz.

arco  
Fag.

Picc.  
pizz. brillante  
1. 2. Hr.

1. Trpt. gest.  
breit, dolce  
Holz. Hrn.  
arco Hfe.

Basso pizz.

kl. Tr.

Ganz fa-mos! Al-so frischdrauf los! Kinder. 1. Wir

2. Trpt.

Cel.

vorwärts  
pizz.

Fl. Klar.

Str. arco

Trgl.

Behaglich.

1. spü- gen dir, wirf brü- gen dir ein- Ued- zien dar: Die gan- ze  
2. geht nach-haus und rich- tet aus der Ma- musch- ka und auch dem  
Glock.

Fl. Hfe.

1. Ob.

Fag.

1. 2. Hr.

kl. Tr.

Kin- der- -schar wünscht dir manch schö- nes Jahr Im- mer- dar! Tass. Nein  
Pa- pusch- ka, daß ich sehr gern euch sah al- le dal Kind. So

1. Ob.

1. Hr.

2. Hr.



die - se Ehr, Ich bin schon sehr ge - spant die - saul! Stellt hübsch in  
 war - te doch, es kommt ja doch das Schön - sie Eln kl. res

1. 2. Hr.  
 Trpt.  
 kl. Tr.

Kreis Euch für KaPaß ihr, jetzt kömmtschwe - rer, der Herr Leh - rer  
 Tanz - chen fein, das wir mit - gro - ßer Pia - ge

naus ge - macht Ave aus - pro - biert! Cassa - der ist ja Ter - zänd! Kinder. Psst!  
 ein - stu - diert und aus - pro - biert!

rit.  
 Glock.  
 1. Hr. 1. Trpt. Picc. Ob.  
 1. Hr. 1. Trpt. Picc. Ob.  
 rit. molto ritard.

Tamb. de basque

1. u. 2. Kind. 2. Strofe. Tassilo. 3. u. 4. Kind.

Ju - li - ta, Rp - si - ka sa - gen dir Größ Gott! - lon - ka,  
 1. Ob. Klar. 1. u. 2. Fag. kl. Tr. (Holz)

Fl. Glock. Cel. Hfe.

Alle 4 Kinder.

E - tel - ka sa - gen: Jo - na - pot! Die - se schö - nen Blu - men da -

kl. Tr. Hfe.

Detailed description: This system contains the vocal line for the first four children and the piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment is on two staves. Instrument labels include Glock. Hfe., Cel., 1. Hr. Vle., and kl. Tr.

5. Kind.

schickt dir mei - ne Ma - rusch - Kä, auch die Mutz bringt was Guts: er - her Kä - Rü

Fl. Glock. Klar. Ob. 3. 4. Hr. Tb. de basque.

Detailed description: This system contains the vocal line for the fifth child and the piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment is on two staves. Instrument labels include Fl., Glock., Klar. Ob., 3. 4. Hr., and Tb. de basque.

1. u. 2. Str. alle Kinder.

ruz! ka, ka, ka, sa - gen dir Grüß

Glock. Hfe. Cel. 2 Solo-Viol. Holz. Ob. Klar. Trpt. gest. 1. Hr. Fag. 3. 4. Hr. kl. Tr.

Detailed description: This system contains the vocal line for the first two children and the piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment is on two staves. Instrument labels include Glock. Hfe., Cel., 2 Solo-Viol., Holz., Ob. Klar., Trpt. gest., 1. Hr., Fag., 3. 4. Hr., and kl. Tr.

Gott! I - lon - ka, E - tel - ka sa - gen: Jo - na - pot!

Fl. Hfe. Cel. Pos. kl. Tr. Pos. kl. Tr.

Detailed description: This system contains the vocal line for the remaining children and the piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment is on two staves. Instrument labels include Fl., Hfe., Cel., Pos., kl. Tr., and Pos. kl. Tr.

Er - si - ke. die Klei - ne keck, bringt dir die - sen Schwe - ne - speck;

2. Hr.  
kl. Tr.(gew.) Hfe.

6. Kind. Langsam. rit. Das kleinste Kind allein.

Mi - lus - ka, Ma - risch - ka, brin - gen die sen Pa - tri - ar - ka, Sü - ri - hat

1. Ob. Klar. Cel.  
pp Fag.  
1. Trpt.  
Klar.  
1. Fag. Vcl. Solo.

1. 2.  
sel - ber nix, macht nur et - nen Knix! 2. Nun Knix!

Glock. V. O. p dolce  
Pke. kl. Tr. gr. Tr. mit Beck. Pke. Hfe.

Tanz. Picc.

pp v. o. Cel.

Cel.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Second system of musical notation, including dynamic markings *Cel.* and *pp*.

Third system of musical notation, including dynamic marking *Cel.*

Fourth system of musical notation, including dynamic marking *Cel.*

Fifth system of musical notation, including dynamic marking *p* and *Ille*.

Das kleinste Kind. Langsamer.

Sixth system of musical notation, including lyrics: Sä-ri hat sel-ber nix, macht nur ei-nen Knix! and dynamic markings *pp* ohne Trp. u. Pos. and *f* v.o.

17  
 СОТНАЯ БИБЛИ  
 РАТОВСКОЙ-9  
 ИЛЛ. №

⊕ Kari Stefan: deine Hand Tassilo,  
 das ist schön von dir!  
 ⊕ Wir gehen Dir gar nicht ab?

# Nr. 3. Lied.

(Tassilo.)

Lento.

con sord.

p Str. Hfe.

rit.

Tassilo. *pp*

Wenn es Al- lund wind, wenn die See die sinkt, wenn die Ge- se Lob von der Pus- sal  
 Wenn der Wendwind in den Pau- önen singt von der schö- nen Zeit der Ver- ban- gen-

I. Strophe  
 2 Soloviol.  
 II. Strophe  
 2 Ob. solo

Kb. Pg.  
 2. Trpt.

Tas. *cresc.*

glingt, sitz ich oft bei dem Göt- ter, wenn die schön wie sie her- ab jetzt zu sein. Wenn der  
 heit, wenn im Geist für wir rich die bei- Mat Seh wir ums Her- mir so wau and me. Wenn du

Ob.

Tas.

al Mond, dort ein Him- mel thront, froh der wo- er schenkt, sag ich: Prost, mein Freund, über  
 wie der- herrst, wenn du beim werts fürst, in das schö- ne Land, dort am Ho- hau- strand, wo ein

rit. 1. Hr.

Tas. *molto rit.*

Mond un- ter rich bei- nauf. Hö- r' mir zu, denn ich trag' dir was auf:  
 Kranz grüner Ber- ge gehr. Wöl- die lieb- den- sten Lie- der man singt  
 ohne sord

Hfe.  
 Kl. Pg.

\*) Bei der II. Strophe 2 Soloviol.

Sehr langsam

Tas. *Grüß mir die süßen die bei den Granen in schönem Wien,*

*ohne Rasse*

*Str. Klar. Hfe.*

*Oh. Vl. Kb.*

Tas. *grüß mir die Augen die la-chen dir, bau'st du in schönem Wien,*

Tas. *grüß mir die Os-nat und grüß mit dem Walzer im schönem Wien*

*grüß mir die Solo Viol.*

*pp*

Tas. *heim-li-chen Gäß-chen wo Pärchen des A-bends heim wärts zieh.*

*Grüß mir mein Wien, mein Wien.*

*vorwärts Klar.*

*mf*

*8.4. Hr. Pos.*

Tas. *schö-nen Märchen um dich, mein Wien, — mein Wien.*

*Wien mein Wien.*

*f breit*

*p*

*f sf*

⊗ Da capo Strope vom Zeichen geöffnen bis \* dann gesungen bis Schluß.

# Nr. 4. Ensemble und Entree Mariza.

♠♠ Tassilo: Hoffentlich führt sie bald wieder ab. (Beide ab.)  
Zigeunerkapelle hinter der Scene. \*)  
Allegretto moderato.

pp Str.  
2 Kl.  
Cymb.

Musik stärker

Hier setzt das  
Obligat

① Chor nach und nach, aber weise, feierlich auftretend.  
Lu-sti-ge Zigeunerweisen, die den Ruhm der Herrin preisen zum Ver-lo-bungs fe ste  
Lu-sti-ge Zigeunerweisen, die den Ruhm der Herrin preisen zum Ver-lo-bungs fe ste

① Theaterorchester mit der Zigeunerkapelle ein!  
Hr. Ob. Fg.

kl. Tr. (kaum hörbar.)

\*) Wenn auf der Bühne keine Zigeunerkapelle, so wird diese im Orchester imitiert.

*Традиция*  
 tö - nen uns auf al - len We - gen fröh - lich vol - ler Lust entge - gen, grü - ßen fro - he Gä - ste.  
 tö - nen uns auf al - len We - gen fröh - lich vol - ler Lust entge - gen, grü - ßen fro - he Gä - ste.

*Српски*  
 3 3 5 5

El - jen, Hoch Ma - ri - za. El - jen, el - jen, el - jen hoch Ma - ri - za.  
 El - jen, Hoch Ma - ri - za. El - jen, el - jen, el - jen hoch Ma - ri - za.

*Без греха*  
 2 Fl.  
 f. Hfe.  
 Glocksp.

Dir zum Preis und Dir zu Eh - ren wol - len wir die Glä - ser lee - ren, schenke ein raschein vom edlen Ungar - wein.  
 Dir zum Preis und Dir zu Eh - ren wol - len wir die Glä - ser lee - ren, schenke ein raschein vom edlen Ungar - wein.

*Српски*  
 2 Fl.  
 1-4. Br.



②

El - jen hoch Ma - ri - za. El - jen, el - jen, el - jen hoch Ma - ri - za. Lu - sti - ge Zi - geunerweisen

El - jen hoch Ma - ri - za. El - jen, el - jen, el - jen hoch Ma - ri - za. Lu - sti - ge Zi - geunerweisen

V. Orch.

Cassa mit Beck

sol - len dei - ne Schön - heit prei - sen dar - um woll'n wir lu - stig sein heut' beim sü - ßen Un - gar - wein

sol - len dei - ne Schön - heit prei - sen dar - um woll'n wir lu - stig sein heut' beim sü - ßen Un - gar - wein

*allarg.*

*Maestoso.*

heut' beim sü ßen Un - gar - wein. Alle (schreiend) Hoch! Hoch! Eljen! (Mariza auftretend)

heut' beim sü ßen Un - gar - wein.

*pk. Plattwirbel.* *Hfo. gliss.*

*Maestoso.*

*rit.* *ff* v. Orch. Hörner

Cassa mit.

\*) Bis zum Niederstreich des 6/4 Taktes spielt die Zigeunerkapelle mit. W. K. 1641.

Melodram.

Sehr langsam

Mariza: Genug! Ich danke euch! Tschekko (gerührt) Ich hab's ja gewußt, die Frau Gräfin wird wieder kommen! Mariza: Mein lieber, guter, alter Tschekko, wie geht es dir? Tschekko: Das ich das noch erleben darf! Mariza: (zu den Burschen und Mädchen, lustig) Seid ihr alle zufrieden mit eurem 'Lohne?

Musical score for strings (Str.) and piano (pp) accompaniment.

Hfe. Alle: O ja, sehr! Mariza: Gut, dann bekommt ihr ab morgen alle das Doppelte! Alle: Hoch die Frau Gräfin! Mariza: Still! Ich bin keine Wohltäterin! Ich schenke, weil es mir Vergnügen macht, leuchtende Augen und zufriedene

1.2. Klar.soli

2 Solo VI.

dolce

Musical score for clarinet (Klar.soli) and piano accompaniment.

Hfe.

Kb. solo pizz.

Gesichter zu sehen — und Vergnügen muß man bezahlen! Also wir sind quitt! Hättet ihr gesagt, daß ihr unzufrieden seid, hätti ich euch alle hinausgeworfen. (Alles lacht) Jetzt alles verschwinden, ich will keine Domestiken mehr sehen! Wo sind die Zigeuner? Berko (und die anderen Zigeuner nähern sich) Gnädige Frau Gräfin! Hier! Mar: Stimmt eure Fiedeln, ich gehöre zu euch und ihr gehört zu mir! Andante.

Musical score for violin (Vel.), flute (Hfe), and piano accompaniment.

Solo VI. Ob. Klar. Fag. Hr.

Hö - re Ich zi -

Musical score for Mariza's vocal line and piano accompaniment.

geb - ner - ger - gen, bei des Cymbalswil - dem Läufl wird es nur ums Herz so ei - gen,

Musical score for Mariza's vocal line and piano accompaniment.

wa - chen al - le Wün - sche auf. Klut - veit - ber Csár - das - raut stur - be - tü - rend

\* Von hier ab kann die Zigeunerkapelle bis zum Schluß der Nummer ad libitum mitspielen, darf aber nicht hervortreten. W.K. 1641.

Mar. durch den Baum, klingt ein tol - ler, sehn - suchts - vol - ler, hei - ßer wil - der Csár - das -

Mar. <sup>4</sup> traum, ~~Klingt ein hei - ßer,~~ Csár - das - traum sinn - be - tö - rend durch den Raum,

Sopran.

Alt. Klingt ein hei - ßer Csár - das - traum sinn - be - tö - rend durch den Raum,

Tenor. Klingt ein hei - ßer Csár - das - traum sinn - be - tö - rend durch den Raum,

Baß. Klingt ein hei - ßer Csár - das - traum sinn - be - tö - rend durch den Raum,

C H O R.

V. Orch.

Mar. **Allegro.** klingt ein tol - ler, sehn - suchts - vol - ler, hei - ßer wil - der Csár - das - traum!

klingt ein tol - ler, sehn - suchts - vol - ler, hei - ßer wil - der Csár - das - traum!

klingt ein tol - ler, sehn - suchts - vol - ler, hei - ßer wil - der Csár - das - traum!

**Allegro.**

⑤

Wink im Gla - se der To - kaj - er rot wie Blut und heiß wie Feu - er, komm und mach die See - le frei - er,

Kl. Picc. Ob. 1. Fl.

Str. 2. Hr.

Hfe.

Mar. spiel da - zu, Zi - geu - ner! Willst du toll der Freu - de ie - ben, soll das Herz vor Lust er - be - ben,

Picc. 1. Trpt. gest, Celeste

Shellen

Mar. Jauch - zendsich zum Him - mel he - ben, spiel da - zu, Zi - geu - ner! Willst du wild die Nacht durch - ze - chen,

Mar. wol - len wir von Lie - be spre - chen, will das är - me Herz auch bre - chen, spiel da - zu, Zi - geu - ner!

6 Breit. Vorwärts. Rubato. dolce

Mar. Spiel! Spiel! Spiel! Spie - le mit Ge - fühl. Al - les kannst du

CHOR Spie - le mit Ge - fühl. Spie - le mit Ge - fühl.

6 Breit. Vorwärts. Rubato. (sehr breit)

Pos. & Klar. Trgl. Hf. Fag. Str. dolce

Mar. rit. marcato

mit uns ma - chen, wei - nen müs - sen wir und la - chen, wie es del - ne Gel - ge

Hfe. Fl. rit. KL. Hfe. marcato

Mar. molto rit. 7

will Wo wohnt die Lie - be, wer kann's mir sa - gen,

Klar. Fag. Hr. 2. Fl. Str. rit.

Mar. rit. rit. f. r. molto

wo wohnt die Lie - be, wen soll ich fra - gen? Ein - mal das

rit. rit. molto rit. & Trpt. gent. Gl. kl. Tr.

Schnell.

Mar. Herz in tol - ler Lust ver - schen - ken, küs - sen, küs - sen und nicht den - ken! Ein - mal

*f furioso*

Zurück.

Mar. nur glück - lich sein! Wo wohnt die Lie - be, wer kann's er - grün - den,

*dolce* *rit.* *Chor mit. (ad lib.)*

*I. Hrn.* *I. Trpt. gest.* *Vel. Cel.* *rit.*

Mar. wo wohnt die Lie - be, wer kann sie fin - den? Nur einmal küs - sen, bis der

*Chor mit. (ad lib.)* *rit.* *f* *rit. molto* *Schnell.* *f furioso*

im Tempo

Mar. Lie - be Flam - men schla - gen ü - ber mir zu - sam - men! Ein - mal nur glücklich sein!

Mar. <sup>3</sup>

Nur ein-mal küs - sen, bis der Lie - be Flam - men schla - gen ü - ber

*f furioso*

59) Zurück.

Mar. *rit.*

mir zu - sam - men! Ein - mal, ein - mal nur glück - lich sein!

*rit. molto*

Mar. Csárdás. (Vivo)

*ff* V. Orch.

*ff* *ff*

im tempo *f furioso*

*sf*

*f furioso*

CHOR.

Mariza. *Breit.*

Ein-mal, ein-mal nur glück-lich sein!

Ein-mal, ein-mal nur glück-lich sein!

Ein-mal, ein-mal nur glück-lich sein!

*Breit.*



# Nr. 5. Duett.

♠ **Lisa:** Sicherlich bist du in eine Dame verliebt. (Lisa, Tassilo.)  
 ♠♠ **Tassilo:** Dass du meine Schwester bist.

Langsam.

Tassilo: Sie soll ihr sonniges Leben

Viol. *pp*  
 Hf. *dolce*  
 1. & 2. Hr.  
 Fl. Kl.

weiter genießen, so lange es geht!

*sehr breit rit.*

*rit.*

*noblie* Tassilo. son-nen-schein, küß dich ein, lie-, bes Schwe-ster -  
 Solo Vl.  
 Str.  
 Celesta *sehr breit rit.*  
 Hr.  
 Fg. *mp rit.*  
 Tp.  
 Solo

Tempo di Valse.

*rit.*

59

lein. O schö-ne Kin-der-zeit. son-ni-ger Stun-  
 Le-bens ireun, Schwester-lein, ter

Holz. Gl.  
 Holz.  
 Hf. Kl.  
 1. Fg.  
 Str. *pizz.*  
 L.Hr. *quasi corone leicht*

ren: Lisa. Ach wie weit seid ihr ent-schwund-den!  
 nes. Lisa. Denkst nur mein, Brü-der-lein fei-nes!

*Ph. del. ch. 1*  
 Tas. Kehr' her Platz, süßer Schatz, setz' dich ein - mal her! Lisa. So vergnügt,  
 Tas. Möcht' dir gern hal - ten fern Schicksalssturm und Leid. Lisa. Kehr' zu - rück

*FF. Hfc.*  
 Trpt. gest. arco  
 Tamb.

*rit.*  
 so be - glückt war ich lang nicht - mehr! Wenn wir auf grüner Flur, Kin - der nur,  
 junges Glück, gold - ne Kin - der - zeit! Tas. Sollst auf der Lebens - flur fröh - lich nur

*Gl.*  
 1. Hr. *rit.*  
 Kl. Tr.

spran - gen, Tas. Ich und du, in - mer zu san - gen,  
 schwe - ben, immer so, licht und froh, le - ben!

*rit.*  
 1. Trpt. 1-4. Hr.

*breiter*  
 Bde. Glaub - ten wir, was da lacht, Blu - menzier, Waldespracht, al - les ist für uns ge - macht.  
 Schwe - sterlein! Li. Brü - der - kind! Bde. Könnt' ich doch immer noch Rosen auf den Weg dir streun.

*dolce*  
 Kl. Str. 1. Fg. 2. Fg.

Tempo di valse lento.

Tas. Schwe - ster - lein, Schwe - ster - lein! Sollst mir fein glück - lich sein!

*Kl. dolce*

Str. Hfe. 1.Fl. 1.Hr.

*sehr langsam*

Son - nen - schein hüll' dich ein, lie - bes Schwe - ster - lein!

*Solo Vl. 2. Strofe.*

*dolcissimo*

*Kl.*

*mf* 1.2.Hr. *pp* *ppp* 1.Fg. 1.4.Hr.

Tas. Schwe - ster - lein. Li. Brü - der - lein. Bde. Sollst mir fein glück - lich sein!

*ppp*

*Kl.* 1.Fg. *ppp* Hfe. 1.Fl. 1.Hr.

Son - nen - schein hüll' dich ein, lie - bes Brü - der lein! Tas. 2. Sollst dich des Schwe - ster lein!

1. 2.

1.4.Hr. *pp* *ppp* *Kl.* 1.Fg. *p* Holz 1.Hr.

Celesta Harfe 1. Flöte.

ppp stacc.  
mp  
1. 2. Hr.

mf 8. 4. Hr.  
pp

rit  
pppp  
Kl. 1. Fg.  
pppp

pppp

rit  
f 2. Fl. Ob.  
Hr. Pos. 2. Fg.  
Tp.

# Nr. 6. Duett (Mariza, Zsupán.)

♠ Zsupán: Achtzehntausend Schweinderl.  
♠♠ Joj, was bin ich lustig!

Molto moderato

mf v.o.

Cassa solo

Zsupán: Ich bit-te, nicht la-chen, der I-se, der Sa-chen, der  
Mariza: Da kann man nix ma-chen der I-ge, der Sa-chen, der

Ob.

Str. Fl.  
arco Kl. L. Fg.  
i. Hr.

Hfe. Schellen

A-mor, der hat mich so ge-päckelt!  
A-mor, der ist schon einmal so!

Zsup: Der Spitz-bub erst spielt er, dann lacht er, dann zielt er, dann

Ob.

Fl.  
Vi.

Gl.

3. Pos. gest.

wers nicht ge-rau wie man das sagt schlechter und trifft uns ir-gend-wo!

Mar: Ich finde es er-götz-lich, daß sie gar plötz-lich, so  
Mar: sie sprechensehrdrastisch, sie schildern sehr plastisch sie

Fl.  
Ob.

Xylophon

4. Hr.  
Schellen

8. Pos. gest.

süßlich mir Herz für mich en-deckt, sie sparten mit Wor-ten nicht, mit zar-ten, doch müssen sie noch  
 schneiden ganz rei-zend mir die Cour, ein Freier, mit Temperament und Feu-er wie sie, wirkt un-ge-

Kl. (fig.)  
 1. Hr. gest.  
 1. Trp.)  
 3. Pos. gest  
 4 Hr. Hfe.

war-ten, sie ha-ben mich er-schreckt! Zsup. Das geht nicht! Ich dich-te nicht, ich red' nicht, ich bin auch kein Po-  
 heu-er auf's Herz und pour Pa-mour. Zsup. Ja! wenn ich sie an-schau nur, so brenn'ich und brenn'ich, hat, so

Fl. fig.  
 Kl.)  
 3. Pos.  
 p  
 rallent.

kl. Tr.

et nicht, ich sa-ge nur: Zsup. Komm mit nach Va-ras - din! So lange noch die Rosen blüt'n, dort woll'n wir  
 kenn'ich das Ei-ne nur: Beide.

Fl. Ob.  
 dolce  
 pp  
 molto rit.  
 Str. Kl. Fg.  
 3. 4. Hr.

kl. Tr.

glücklich sein, wir bei-de ganz al-lein! Du bist die schönste Fee von Debrecin bis

1. 2. Hr. gest.  
 1. Hr. Vol.  
 am Holz  
 kl. Tr. gew.

Plat-ten - see, drum möcht mit dir ich hin: Nach Va - ras - din! Denn mei-ne

Ob. bretter  
am Holz  
1. Trpt. gest.

Lei-den - schaft, brenn heißer noch als Gulasch - saft und in der Brust tanzt Herz mir Czardas her und

Hfe.  
Tambourin kl. Tr.  
Fag.

hin! Kommt mit nach Va - ras - din so - lan - ge noch die Ro - sen blüh'n, dort ist die

Fl. Ob.  
1. Hr.  
2. Fag.  
pp Str. Kl. Fag.  
Fag. Hr. Vlc. Baß.  
Hr.

ganze Welt noch rot weiß grün! Da grün!

1-4 Hr.  
Tutti ohne Fl.  
V. O.  
f v. O.  
8. Pos. Timp.  
Cassa mit

\* Von hier an bei II. Strofe 1. Violinen *mf* höher.

# Tanz.

Fl. Ob.

Kl. Trpt.

Fg. Cello. Va. Hr.

Hfe. Kl. Tr. Cassa mit Beck.

The first system of the score includes parts for Flute (Ob.), Clarinet (Trpt.), Violin (Va.), Viola (Hr.), Horn (Hfe.), Clarinet (Kl. Tr.), and Cassa mit Beck. The woodwinds play a rhythmic melody with eighth notes and sixteenth notes. The strings provide a harmonic accompaniment with sustained notes and some rhythmic patterns. The percussion part is indicated by 'Cassa mit Beck'.

The second system continues the musical material from the first system. The woodwinds and strings maintain their respective parts, with some dynamics markings like 'V' (forte) appearing. The percussion part continues with rhythmic patterns.

The third system of the score shows further development of the musical themes. The woodwinds play a more complex melodic line, while the strings provide a steady accompaniment. Dynamics markings are used throughout to indicate volume changes.

The fourth system concludes the page with a final section of music. A 'breit' (broad) marking is present over a wide interval in the string part. The woodwinds play a final melodic phrase, and the strings provide a sustained accompaniment.



First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *ff* and *ppp*. A specific instruction "Hr. Pg." is enclosed in a box.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. It includes dynamic markings like *ff* and *ppp*. A box labeled "Horn" is present, and another box labeled "Pos." is located below the bass staff.

Third system of musical notation, showing a continuation of the grand staff with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Fourth system of musical notation, the final system on the page, featuring a grand staff with various musical notations and dynamic markings.

\*) Hörner mit großer Wucht \*\*) plötzliches *ppp* (nur 8 Takte)

## Nr. 7. Finale I.

(Mariza, Lisa, Manja, Tassilo, Zsupán, Populescu, Tschekko u. Chor.)

attacca nach Nr. 6

Tass: (mit Lisa auftretend) Jetzt habe ich Dir alles gezeigt, den Park, den Teich. Da läßt sich's schon leben.

Lisa: Nun Tassilo und du bleibst hier? Tas: Geht nur Liesel, was sollte ich da drinnen?

Lisa: Ja, richtig mein Brüderchen spielt ja den Verwalter! Du tust, als gehörtest du nicht dazu!

Andante. (sehr zart.)

Str. con sord.  
Hfe. *p*  
Vel.

Tas: Ganz richtig! ich tu so, als gehörte ich nicht dazu! Mein liebes, liebes, kleines Schwesterchen! (küßt sie) Und

nochmals keine Silbe davon daß ich dein Bruder bin!

Lisa: Keine Silbe, kannst dich verlassen! Ich bin ja ein Ehrenmann. Gute Nacht! (ab)

*mp* *rit.*  
*mp* 1.-4. Hr.  
Hrfe.

### ① Moderato e marcato. (Csárdás)

<sup>\*)</sup> Zigeunermusik auf der Szene. Tas: (lauscht der Kapelle, hie und da mitsummend) Ach, da geht es hoch her, Zi-

*p* Str. 1, 2. Kl., Cymb.  
Klar.

geuner, Champagner! Warum zeigst du mir das alles Schicksal, nachdem du <sup>②</sup> mirs genommen  
Breit.

<sup>\*)</sup> In Ermanglung einer Zigeunerkapelle, wird die Bühnenmusik im Orchester gespielt.  
W. K. 1641.

hast! Ausgesperrt, ein Zaungast des Glückes! (summt ein paar Takte) Ah, alle liebe

Csárdásklänge, was weckt ihr alles auf in mir! Tscheko: Herr Verwalter!

Tas: (aufschreckend) Was giebst? Tscheko: Die Frau Gräfin schickt dem Herrn Verwalter das da

und läßt sagen, er soll sich auch einen guten Tag machen, hat sie gesagt. Tas: (empört)

③ Adagio.

Hat sie gesagt? Dann sage der gnädigen Frau Gräfin daß ich --- (sich fassend) daß ich ihr die Hän-

de küssen lasse, und meinen schönsten Dank! Tscheko: Wohlbekomms Herr Verwalter! (ab)

Tas: Recht hat sie! Das Schicksal hat mich vor die Tür gesetzt, da ist mein Platz da gehörich her.

④ Andante.

Tassilo.

Auch ich war einst ein fei - ner Csár - dás - ka - va - nier,  
 Auch ich war einst ein rei - cher Rei - ter - of - fi - zier,

(auf der Szene)

*p* Str. *p* 1. Viol. div. Cymbal. oder Harfe

Tas. hab' kom - man - diert Zi - geu - ner, gra - de so wie ihr! Hab' mir die sü - ßen Gei - gen  
 hab' durch - ge - tanzt die Näch - te, gra - de so wie ihr! Hab' mich ganz un - ter - tä - nigst

Tas. *breit* sin - gen las - sen, die Du - ka - ten springen las - sen, gra - de so wie ihr! Ihr müßt nicht gar so stolz drinn  
 grü - ßen las - sen, den Champagner flie - ßen las - sen, gra - de so wie ihr! Wie oft hab' ich den sü - ßen

*breit* Kl. Fg.

Tas. sit - zen heut beim Wein! Wer weiß, viel - leicht wird's mor - gen an - ders wie - der sein,  
 Klän - gen schon ge - lauscht! Das ich vor Glück mit kei - nem Kö - nig hätt' ge - tauscht,

Kl. Cymb. oder Hfe.

⑤

\*) *breit*

vielleicht spielt mor-gen ganz ge - nau das - sel - be Lie - del, die Zi - geu - ner - fie - del, anders wo zum Wein,  
wenn ihr, ge - spielt habt bis die, Sai - ten - spran - gen war mein ar - mes Herz ge - fan - gen see - lig und be - rauscht.

1. Ob. *breit*  
1. Hr. gest. *rit.*  
12 Trp. gest. *dolce.*  
Timp. *ppp*

(Hier setzt das Theaterorchester mit der Zigeunerkapelle ein.)

Komm Zi - gány, komm Zi - gány, spiel mir ins Ohr, komm Zi - gány,  
Jaj ci - gány, Jaj ci - gány, huzd a nó - tád! Száz - fe - lé

2. Solo Viol. *Picc. Fl. Ob.*  
Kl. *dolce.* *Gl. Hfe.*  
Fg. *1. Hr. gest.*  
Tamburin (bei 2. Les mal)

zeig heut, was du kannst. O komm, o komm Zi - gány,  
sza - kad - jon a fád. Jaj jaj jaj jaj ci - gány

*Picc. Fl. Ob.*  
Harfe

komm Zi - gány, spiel mir was vor, spiel bis mein Herz vor Freu - de  
Jaj ci - gány huzd a nó - tád lessz a fi - zes - se a

*Picc. Fl. Hfe.*

\*) Text ad lib. Vielleicht spielt morgen die Zigeunerfidel ganz genau dasselbe Liedel anderswo zum Wein. (Külmán)  
\*\*) Bei der zweiten Strophe ungarischen Text. (ad libitum.)  
W. K. 1641.

Tas. *tanzst. kárt!* Ich geb' dir al - les, was du willst, wenn du nur schön  
 Hogy mos-tan mi - lyet szé-ret - nek Ugy is tu-dod

2.Fl. Ob. Hr.u. Celas.  
 Viol. div. *dolce.* 1.Hr. Vel.

Tas. spielst, wenn du mel-ne Freu-den, mel - ne Schmer-zen mit mir fühlst Jaj, jaj, jaj!  
 jól Sir - jon is meg ka - cag-jon is. mint én ben - nem szól jaj, jaj, jaj!

1.Fl. 2.Fl. 3  
 3 Hr. Glock. *rit.* *rit.*

⑦ [(nimmt die Geige und spielt bis  $\Phi$ ) ad libitum]

Tas. Komm Zi - gány, komm Zi - gány, spiel mir was vor, komm Zi - gány  
 Jaj ci - gány jaj ci - gány huzd a nó - vad

Hfe. Kl. Fl. 3.u.4. Horn. 3.Pos.

Tambourin.

Tas. 1. spiel mir was ins Ohr! 2. Komm Zi - gány spiel mir was ins  
 Száz - fe - lé sza - kad - jon a

Kl. Pos.

⑧ Presto. (Csárdás.) (Zigeunerkapelle auf der Bühne allein!)  
langsam beginnen, immer schneller werden.

Gas.

Ohr!  
fäd!

*p* V. Orch.

*cresc.*

⑨

*f*

(Hier setzt Orchester mit Zigeunerkapelle ein!)

⑩

Presto.

*ff* v.o.

⑪

*sf*

First system of the score, featuring piano and horn parts. The piano part includes dynamic markings *sf* and *p*. The horn part is marked *p* and includes the instruction "Fig. 4 Hr. Pos.".

Mit ganzer Kraft.

Vel. B.

Second system of the score, featuring piano and horn parts. The piano part includes dynamic markings *ff* and *Hfe.*. A circled number 11 is present above the piano part.

Breit.

Third system of the score, featuring piano and horn parts. The piano part includes dynamic markings *p* and *f*. The horn part includes dynamic markings *ff* and *3*.

(Die Gesellschaft mit Mariza an der Spitze ist aufgetreten und jubelt ihm zu. Er erwacht wie aus einem Traum.)

Stürmisch.

Timp. C. B.

f Str.

V. O.

Fourth system of the score, featuring piano, horn, and percussion parts. The piano part includes dynamic markings *p* and *f*. The horn part includes dynamic markings *ff* and *3*. The percussion part includes *Timp. C. B.* and *V. O.*

Breit. (rubato)

Mariza

Ei

Solo-Viol.

12 Str.

4 Hra. (Frei deklamierend) Vel. Bässe Fz.

Hfe.

kl. Tr. Tamtam

Fifth system of the score, featuring vocal solo and various instruments. The vocal solo part includes the lyrics "Mariza" and "Ei". The instruments include Solo-Viol., Str., Hra., Vel. Bässe Fz., Hfe., and kl. Tr. Tamtam. Dynamic markings include *rit.* and *rit.*.



Allegretto grazioso.

Mar. *bra-vo, Herr Ver - wal-ter, bra-vo, Herr Ver - wal - ter, ganz fa-mos ist ihr Te-*

*\*) Tárogató in B. Solo. 3 3*

Str. Harf. B.pizz.

Mar. *nor!* **18** *Bit-te sin-gen sie doch die - ses Lied noch-mals mir und mei-nen*

2 Fl. 2 Kl. Solo. 1 Fg. 1 Ob. 2 Fl.

Mar. *Gäs-ten vor!* *Tassilo* *Frau Grä-fin, bit-te zu ver - zei-hen Sekt und Stüm-mung ris-sen plötz-lich so mich*

2 Fl. 1 Ob. *leggiero*

Tas. *hin!* *Jetzt kann ich nicht sin-gen wie vor - hin, weil ich nicht mehr in Stüm-mung* *breit*

2 Fl. 2 Kl. Fg. Str. dolce.

*\*) In Ermanglung eines Tárogató Klarinette! 3A Heumann*

Maritz: <sup>14</sup> Schnell

Tas. Was heißt das: Stim - mung, wenn ich es wün - sche! Was heißt das: Stimmung? Ich bin!

*accel.* 2 Hörner, Timp., Schellen

<sup>14</sup> Schnell Holz, 1. 2. Horn, Str.

Mar. will, daß sie singen! Ach sin - gen sie doch noch ein - mal und tun sie doch, was ich be - fahl!

Sopran. *f* Ach sin - gen sie doch noch ein - mal so wie es die Gräfin be - fahl!

Alt. *f* Ach sin - gen sie doch noch ein - mal so wie es die Gräfin be - fahl!

Tenor. *f* Ach sin - gen sie doch noch ein - mal so wie es die Gräfin be - fahl!

Baß. *f* Ach sin - gen sie doch noch ein - mal so wie es die Gräfin be - fahl!

4 Hörner, V.O., allargando, rit. Harfe, Timp., 2 Trop. offen, 8 Pos., Kl. Trommel, Becken

Sehr langsam. (Tassio blickt verlegen um sich herum.)

Str. *ff* 4 Hör., Kl. Harfe, *rit.*

Tassio. (gest.) Das Lied weckt gewisse Erinnerungen in mir und ich bitte Sie, Frau Gräfin von Ihrem Wunsche abzusehen.

<sup>15</sup> Str. *pp* *rubato (breit)* *rit.*

\*) mit größter Empfindung.

Allegro moderato

Mariza.

Hören Sie, mein Herr, ich bin nicht gewohnt, wenn ich et-was will, ein Nein zu hö - ren, das

Fl. Ob.  
Kl.  
1 Trop. gest.  
Celesta  
Harfe  
Fg.  
Timp. pp - *cresc.*  
Cello  
C.B.

lar. wä - re heut' das er - ste - mal. **Tassilo.**  
Dann ist es zum er - sten - mal, Frau

1 Viol.  
Ob. Harfe *ausdrucksvoll*  
Trp.  
8 Pos.  
Becken/solo  
2 Hr. 2 Fg.  
Br. Vel. F. u. C.

Grä - fin, ver-ges - sen ich bin hier nur Ver-wal-ter, wenn sich Frau Grä - fin a-mü-sieren wol-len,

Langsam  
Ob. Trpt.  
2 Hr. 2 Fg.  
rit.  
Kl.  
Br. Vel. B.  
Hfe.

Maritza.  
ich seh, daß wir uns nicht verstehn, Herr Ver - wal - ter, sie kön - nen  
hier sind die Zi-geu - ner!

1-4. Horn  
Fg.  
Vel. B.  
Hfe.  
sehr breit  
rubato  
Fl. Kl.

Maestoso. (nicht schleppen)

(Tassilo will aufbrausend erwidern, bezwingt sich aber, mit kurzer Verbeugung ab.)

Mar.

geh'n!

f V. Orch.

Piatti

Popolescu: Abgebaut!

accel.

17 Melodram. Zsupan. Nicht ärgern Frau Gräfin! Wagen stehn bereit, in einer halben Stunde sind wir

2 Fl.

2 Ob. Kl. Fg.

2 Kl.

ff leicht 2 Hörn. 2 Trpt.

pp 2 Fg.

Hfe. Cel.

drinnen, wir fahren in die Stadt hinein. Alle: Famos. Allegro moderato.

Popolescu:

Str. pizz.

Holz 1. Viol.

Hfe

Hörn.

Trp.

Pos. Pkr

Pos.

Gl.

Pos.

Wir fahr'n nicht nur in die

Bit - te sehr, das ist noch gar nix, nein!

Stadt hin - ein!

Zsupan.

Wir: geh'n - le, wie wir

Ja wir fah - ren gleich hin - ein.

2 Fl.

1. Viol.

Trp.

Ob. 7

Trp.

Pos. Gl

Pos.

Pos.

Po. stehn und gehn noch heut' ins Ta-ba-rin! wir gehn ins Ta-ba-

Zeu. Wir gehn ins Ta-ba-rin!

Picc. *dim.*

⑱ Sehr schnell.

Po. rin! Gei-genschallen, Lich-ter blit-zen, Stim-mung ganz fa-

Chor. Ins Ta-ba-rin! Ins Ta-ba-rin!

Sehr schnell.

⑱ *ff* V. Orch. Holz. Gl. *p*

kl.Tr. Str., co. J. no Schellen

Po. mos! Kell-ner flit-zen, Mä-del sit-zen al-tem Herrn im Schoß! Fl. Kl. 1. Viol.

1. Viol. *pizz.* Xylophon

Harfe Xylophon kl.Tr. lffe.

Zsu.

So ein kleiner Mulatschak, Mulatschak, Mu-lat-schak! Das ist bit-te mein Geschmack, das ist mein Geschmack! Ist

C H O R.

Ist

1. Trpt. gest. 3. Hr. 3. 4. Hr. L2. Vl. trem

Pos. Hfe. Pos. accel.

Hr. Fg. Br. Vcl.

Mariza u. Lisa. (19)

Ja! Heut um Zehn sind wir im Ta - ba - rin, wo scho

Populescu.

Ja! Heut um Zehn sind wir im Ta - ba - rin, wo scho

Zsu.

mein Ge - schmack! Ja! Heut um Zehn sind wir im Ta - ba - rin, wo scho

mein Ge - schmack! Ta - ba - rin!

mein Ge - schmack! Ta - ba - rin!

(19)

Vl. Vel. Kl. Fg.

v.o.

Hfe. gliss. Gr. Tr. mit. kl. Tr.

Mar. u. Lisa. *hundert Fla-schen Scham-pus steh'n, la la la la la la la la la la la la la la la la la la*

Po. *hundert Fla-schen Scham-pus steh'n, heut' be-trü-gen wir die Nach, ge-*

Zsu. *hundert Fla-schen Scham-pus steh'n, heut' be-trü-gen wir die Nach, ge-*

Scham-pus steh'n!

Scham-pus steh'n! Heut' be-trü-gen wir die Nacht, ge-

ohne Fl. Pos. Pos.

Mar. u. Lisa. *la la la la la la la la la la la la la la la! Heut! Heut! Heut! Heut! Heu-te*

Po. *tanz't wird und ge-lacht, wenn der Cham-pa-gner kracht! Heut! Heut! Heut! Heu-te*

Zsu. *tanz't wird und ge-lacht, wenn der Cham-pa-gner kracht!, Heut! Heut! Heut! Heu-te*

Heu-te

tanz't wird und ge-lacht, wenn der Cham-pa-gner kracht! Heut! Heut! Heut! Heu-te

2. Fl. Pos. Pos.

165

lar. u. isa  
 Po.  
 Zsu.

ist uns al-les ganz e - gal, heu - te schla-fen wir im Nacht - lo - kal!  
 ist uns al-les ganz e - gal, heu - te schla-fen wir im Nacht - lo - kal!  
 ist uns al-les ganz e - gal, heu - te schla-fen wir im Nacht - lo - kal!

ist uns al-les ganz e - gal, heu - te schla-fen wir im Nacht - lo - kal!  
 ist uns al-les ganz e - gal, heu - te schla-fen wir im Nacht - lo - kal!  
 ist uns al-les. heu-te ist uns, al-les ganz e - gal, heu - te schlafen wir im Nacht-lo-

Nacht - lo - kal!

4 Horn.  
 Hfe.

Mar. u. Lisa  
 Po.  
 Zsu.

Heut, la mor-gen zum Teu - fel  
 Heut, so lang die Welt noch steht, weil sie viel - leicht schon mor-gen zum Teu - fel  
 Heut. so lang die Welt noch steht, weil sie viel, leicht schon mor-gen zum Teu - fel

Heut, so lang die Welt noch steht, weil sie viel - leicht schon mor-gen zum Teu - fel  
 kal, so lang die Welt, noch steht, weil, sie viel - leicht schon mor-gen zum Teu - fel  
 Heut so lang die Welt noch steht,

106

*allargando rit.*



(Die Gesellschaft ist eben im Begriffe abzumarschieren, da steht oben auf der Terasse wie aus dem Boden gewachsen, plötzlich Manja.)

21 Stürmisch.

Var. 1. isa. geht!

Po. geht!

su. geht!

geht!

geht!

Manja!

Ö bleibt noch und schenkt

Stürmisch.

21

ff Holz Str. Trpt.

dim.

Pos. Beckenwirbel

poco rit.

Mäßig.

Wer bist du? Was willst du hier?

Man.

mir Ge-hör.

poco rit.

Mäßig. (умерено)

ff Tutti

ff

p Str. pizz.

Langsam. *Con m.* Manja.

Will die Frau Grä - fin nicht ge-ruhn ei - nen Blick in die

Li.

Zsu.

Langsam. *Con moto*

Fl. Ob. Kl.

Str. get. Kl. Cel. dolce Fg. Hr.

Hfe. Vel. B.

Langsamer. (geheimnisvoll)

Mariza.

Ein Blick in die Zu - kunft!...

Zu-kunft zu tun?

Ein Blick in die Zu - kunft, wie in - tres-sant!

Ein Blick in die Zu - kunft, wie in - tres-sant!

Langsamer. (geheimnisvoll)

3 Soloviol. 2 Trpt. gest.

2 Hr.

Hfe. Pos. gest. Tamtam.

Hier mei-ne Hand!

Mar. Man.

Br. Vel. 1. 2. Vl.

breit 1-4. Hr. gest. pp rit. Fg. dolciss.

Pos. offen Timp. 3. 4. Hr. Vcl. B. Hfe.

110

24 Melodram.

Adagio. (misterioso)

Manja: Eh ein kurzer Mond ins Land mag entflieh, wird dein stolzes Herz in Liebe erglühn, für einen schönen Mann, von edler Herkunft: Edelmann und Cavalier!

Mariza.

C H O R.

Mariza: Aus  
Manja: Zi-  
Aus

34 Adagio. (misterioso)

Str. div.

1-4. Hr.

rit.

Pk. C. Fg.

25 Etwas lebhafter.

Mar.: ih - ren Au - gen strahlt selt - sa - me  
Man.: ih - ren Au - gen; strah - let  
Strahlt selt - sa - me

25 Etwas lebhafter.

Fl. Ob.

Vcl. solo

Kl. C. Cl.

Pk. Hfe. Fg. Hr.

tr. Macht. Ein Leuch - ten

an. Nacht aus ih ren Au gen. rah -

Macht. Ein Leuch - ten

Macht. Ein Leuch - ten

Ein Leuch - ten

Trpt.

Pos.

Beck. kl. Tr.

*ff*

*molto rit. (grandioso)*

Mar. das mir fast ban - ge ge - macht.

Man. das mir fast ban - ge ge - macht.

das mir fast ban - ge ge - macht.

das mir fast ban - ge ge - macht.

das mir fast ban - ge ge - macht.

*ff*

Cel.

*marizp.*

Eh' ein kur-zer Mond in's Land mag ent-fliehn, wird Dein stolzes Herz in: Lie-be er-glüh'n,

(mit geschlossenem Munde) Mm Mm Mm

(mit geschlossenem Munde) Mm Mm Mm

(mit geschlossenem Munde) Mm Mm Mm

Solo Viol. 1. Fl. 2. Hr.

Str. vi. pp Hfe. Pk.

Mar. 26

der, dem Du Dein Herz schenkst so künd' ich's Dir, o glaub' es mir, nah ist er Dir,

Der, dem Du Dein Herz schenkst so künd' ich's Dir, o glaub' es mir, nah ist er Dir.

Der, dem Du Dein Herz schenkst so künd' ich's Dir, o glaub' es mir, nah ist er Dir,

Der, dem Du Dein Herz schenkst so künd' ich's Dir, o glaub' es mir, nah ist er Dir,

26

*f* *ff* Hr. Hr.

Mar.

ist ein schö-ner Mann von ed-ler Her - kunft, E - delmann und Ka - va - lier!

Solo Viol. Kl. Fg. Hfe. rit. pp Strqu. div. Hfe.

Fürst Populescu: Also binnen vier Wochen sollen Sie sich verlieben in einen Kavalier, in einen bildschönen Mann, das kann nur ich sein! Moritz, reg' dich nicht auf! (Lustig) Mariza, es ist schon alles zur Abfahrt bereit, darf ich in Ihrem Wagen an Ihrer Seite sitzen?

*dolcissimo*  
Oct. solo.  
*morendo*  
f  
FG  
B.

27 *Allegro moderato.* Zsupan.  
Nein, nein, das ver-sprach die Grä - fin mir!

CHOR.  
Nein,

*Allegro moderato.*  
p 1. 2. Horn.  
1. Trpt.  
Pos. Pk.  
Tambourin.

Maritza.  
Populescu. Ich bit - te, meine Herrn, nur still, in  
Nein, ich bit-te das versprach sie mir!  
mir nur! Bitte schön nur mir!

Fl. Kl.  
1. Viol.

Mar. mel - nem Wa - gen fährt wer will! Denn ich - ich blei - be

*molto rit.*  
4 Horns

**Allegro maestoso.**

Mar. hier!

Wie, wir sollen fort und sie blei - ben hier? Was, wir sol - len fort und sie blei - ben hier?

Wie, wir sollen fort und sie blei - ben hier? Was, wir sol - len fort und sie blei - ben hier?

C H O R.

**Allegro maestoso.**

Br. Vol.  
ff Trp.  
Pos.  
Hfe. Pk.

Fl. Ob. Klar.

Mar. Ja ich blei - be hier, hier ganz al - lein, den Ruf der Ber - ge will ich hö - ren und al - lein dem

Hörner u. Str.

*rit.*  
*dolce*  
Pg.

**Schnell.**

Mar. Schicksal ge - hor - sam sein! Steht in mei - ner Hand geschrie - ben kommt ein Ka - va -

Holzbl. u. Str.  
p Schellen.  
Trpte. gest.  
Hfe.

hier! Nein, ich will mich nicht verläs-sen, da - rum bleib ich hier. Hier gibts kei - nen

Xylophon Vel. Hr. Xyloph. Trp. Pos. kl.Tr.

Mar. E - del-mann, weit und breit; kei - nen Mann, der ge - fähr - lich wer - den kann, kei - nen ein - z - gen

Pos. kl.Tr.

**CHOR.**

**Mahitza.**  
Mann. Nein! Kei - nen Mann! Ja, da - rum bit - te ich Euch

**Populescu.**

**Zsupán.**  
Nein! Kei - nen Mann!

**Sopran.**

**Alt.**

**Tenor.**  
Nein! Kei - nen Mann!

**Baß.**  
Nein! Kei - nen Mann!

*accel.*

V. Orch. *ff* V. Orch.

Becken



Mar. jetzt zu gehn! Nach vier Wo-chen gibts ein Wie - der - sehn. Tra la la la

Po. [Empty musical staff]

Zsu. [Empty musical staff]

30  
 ar. la tra la la la la la la tra la la la la la la tra la la la la la la

Be-trü-gen wir die Nacht, ge-tantz wird und ge-lacht, wenn der Cham-pag-ner

Be-trü-gen wir die Nacht, ge-tantz wird und ge-lacht, wenn der Cham-pag-ner

Be-trü-gen wir die Nacht, ge-tantz wird und ge-lacht, wenn der Cham-pag-ner

Be-trü-gen wir die Nacht, ge-tantz wird und ge-lacht, wenn der Cham-pag-ner

Be-trü-gen wir die Nacht, ge-tantz wird und ge-lacht, wenn der Cham-pag-ner

Be-trü-gen wir die Nacht, ge-tantz wird und ge-lacht, wenn der Cham-pag-ner

30  
 Pos. Pos. Pos.

Mar. la. Dann, dann, dann! Dann komm' ich zu Euch ins Ta - ba - rin!

Po. kracht! Dann, dann, dann! Dann komm' ich zu Euch ins Ta - ba - rin!

Zsu. kracht! Dann, dann, dann! Dann komm' ich zu Euch ins Ta - ba - rin!

kracht! Dann, dann, dann! Dann kommst Du zu uns ins Ta - ba - rin!  
Ta - ba - rin!

kracht! Dann, dann, dann! Dann kommst Du zu uns ins Ta - ba - rin, zu uns ins Ta - ba -

Mar. Wo schon hun-dert Flaschen Scham - pus - stehn Tra la la la la la la

Po. Wo schon hun-dert Flaschen Scham - pus - stehn Müs - sen wir auch heu - te

Zsu. Wo schon hun-dert Flaschen Scham - pus - stehn Müs - sen wir auch heu - te

Wo schon hun-dert Flaschen Scham - pus - stehn Müs - sen wir auch heu - te  
Wo schon hun-dert Flaschen Scham - pus - stehn Müs - sen wir auch heu - te

rin Wo schon hun-dert, Fla-schen ste - hen. Müs - sen wir auch heu - te

Fla - schen stehn. Müs - sen wir auch heu - te

Maestoso. (nicht schleppen)  
(Alles mit Lachen und übermütiger)

30)

Tra la la la lu la la la gilt es ein Wie-der - - sehn!  
gehn, schon nach vier Wo - chen gibt es ein Wie-der - - sehn!  
gehn, schon nach vier Wo - chen gibt es ein Wie-der - - sehn!  
gehn, schon nach vier Wo - chen gibt es ein Wie-der - - sehn!  
gehn, schon nach vier Wo - chen gibt es ein Wie-der - - sehn!

Maestoso. (nicht schleppen)

allargando rit. f V. Orch.

Abchiedsstimmung, mit lustigen Zurufen an Mariza ab) Mariza: Tschekko! Tschekko: Gnädigste Frau Gräfin, sie wollen wirklich hier

f V. Orch.

bleiben? Mar.: Ja, mein lieber, guter alter Tschekko, ist hier noch alles wie früher? Tschekko (freudig): Ja, ja, alles wie es war! Gleich will

31)

do. Str. get.

ich alles besorgen! (Eilt geschäftig ab) Mar.: Die Prophezeiung der kleinen... (Zu Tassilo, der inzwischen aufgetreten ist) Ah, mein Herr Verwalter?

mf Hfe.

Tassilo: Frau Gräfin, ich möchte mich ergebenst empfehlen! Mar.: (schroff.) Ja, haben sie es denn gar so eilig wegzukommen? Tas: Frau Gräfin haben mich ja entlassen! Mar. (verlegen.) Ja, ja, allerdings, ich habe sie entlassen, aber weil sie mich so schön bitten, können sie bleiben! Tas. (überrascht.) Bitten? Was man so sagt, direkt gebeten hab' ich eigentlich nicht! Mar.: Das können sie wohl gar nicht! Soll

Andante.

3 Solo Viol.  
pp  
Str.  
Hfe.  
1. Hr.

vielleicht ich sie bitten? (Überlegend) Na ja, ich hab' sie ja vorhin etwas hart angefaßt! Na gut, ich will es noch einige Zeit mit ihnen versuchen! Aber da werden wir aufeinander angewiesen sein, na... wollen wir Freunde sein? Tassilo (küßt ihr weltmännisch die Hand)

2 Kl.  
Hfe.

Mariza: Wenn ich darf, Gnädigste! Einer schönen Frau muß man kleine Launen verzeihen.

1. Ob.  
rit.  
dolce

33 Maritza.

Hier gibt es kei - nen E - del - mann, der mir ge - fährlich werden kann, ich

Tarogate  
Str.  
Hfe. Schellen

glaub, das hab' ich gut gemacht. Tassilo. Gu, e Nacht.

1. 2. Viol. Picc.  
gliss.  
Kl. Fag.  
Cel.  
rit.  
molto rit.  
Hr.

Adagio. Tschekko: (ist schon bei den letzten Worten mit einem vielarmigen Kerzenleuchter aufgetreten, leuchtet ihr 65

Tr.  
mf Cel.

voran die Treppen hinauf. Mar: (steht bei den letzten Takten schon an der Schwelle).

Tass: (ist ihr

unwillkürlich gefolgt, winkt den Zigeunern, fröhlich begeistert) Jetzt, jetzt will ich für sie singen: Zigány! Huzd rá!

\*\* Allegretto moderato. (Zigeunerkapelle mit dem Orchester)

Tassilo.

komm 'Zigany, komm 'Zigany, spiel mir was vör; komm Zi-gány, zeig heut, was du

Str. dolce Cel. Hfe. Hfe.

(Marfa erscheint auf dem Balkon)

Tas. kannst. O komm und nimm deine Gel - geund spiel mir in's Ohr.

Cel. Hfe. Cel. Hfe.

\*) die 8 Takte Adagio sollen besonders gesanglich, in der Klangfarbe satt, und schweigerisch gespielt werden. (Kálnán)  
\*\*) etwas lebhafter wie zum erstenmale. W. K. 1041.

Tas. 34

spiel bis mein Herz vor Freude tanzt. Ich geb' dir al - les, was du willst,

2 Fl. 2 Kl. Cel. Hfe. Ob. Hr. Fg.

*dolce*

Tas. a. s. s. (bemerkt Mariza: rit.

wenn du nur schön spielst, wenn du meine Freuden, mei-ne Schmerzen mit mir fühlst! Jaj, Jaj, Jaj!

1. Fl. 2. Fl. 3. 4. Hr. rit.

35

Mariza. *breit* Beide.

Komm Zi-gány, komm Zi-gány, spiel mir was vor, komm Zi-gány spiel mir was ins

Holzbl. *breit* Hr. 1. Ob. Str. Fg. Pos.

Vorhang. (langsam fallen lassen!)

**Maestoso.**

Ohr!

V. Orch. *ff*

kl. Tr. Cassa mit.

W. K. 1641. Ende des ersten Aktes

# ZWEITER AKT.

Nr. 7<sup>a</sup> Zwischenaktmusik: einmal Nr. 6 durch (mit Eingang und Tanz)  
Nr. 8. Ensemble u. Lied.  
(Mariza, Lisa, Ilka Damen u. Tassilo)

Moderato.

Fl. Picc. Ob. Kl. 1. Viol.

Vorhang

Tpt.  
Pos. Fg. Hr.  
Hfe.  
Timp. kl. Tr.

2 Fl.  
Vel.  
B.

2 Ob.  
2 Kl.  
138  
2 Ob.  
2 Kl.  
Str.  
2 Fg.

Allegretto

Lisa u. 3. Damen.

Ilka u. 3. Damen.

Herr Ver-wal-ter, bit - te sehr, wo blei - ben Sie denn blos?  
Kom-men Sie doch rasch, mir ging das

1. Viol.  
Holzbl.  
Trgl.  
Trpt. Gl.  
Hfe.

Lisa u. 3. Damen.

Ilka u. 3. Damen

Schuhband grade los! Herr Ver-wal-ter, schnell wo stek-ken Sie? Wenn man ihn nur braucht, so

kl.Tr. Trpt. Gl. Hfe.

Lisa u. 3. Damen.

kommt er nicht? Herr Ver-wal-ter, ich ver-gaß beim Ten-nis mei-nen Ball! So kommt er nie! Beim Ten-nis Ih-ren

1. Viol. Holzbl. Hfe. Trpt. Gl.

Ilka u. 3. Damen

Lisa Ilka u. alle Damen.

Herr Ver-wal-ter, bit-te brin-gen Sie mir mei-nen Shawl. Bit-te, bit-te, bit-te, bit-te, Ball. Soll brin-gen Ih-ren Shawl?

Trpt. Gl.

rasch je-doch zu-vor: Ach! Le-sen Sie uns et-was hü-b-sches vor!

f. Fl. Kl. 1. 2. Viol. Pk.



*28 v. r.*

Herr Ver-wal-ter, bit-te sehr. So kom-men Sie doch her!

*Passiro.*

Par-  
1. Viol.

Gl. Vel.

2. Trp.

Hfe. Pke.

Hfe. glise.

Vel. B.

Langsames Foxtrott Tempo

*sehr behäbig im tempo.*

don. Par-don. Ich kom-me schon! Ich will die

uo. *molce* 1. Fl. 1. Fl. (fig.)

*abice* 2. Kl. 1. Hr. 1. Kl. (fig.)

Hfe. kl. Tr. Fg. solo

Da-men gern be - die - nen, was man als Mann so

glise.

Fg. 2. Kl. kl. Tr.

Xylophon

1. Lisa Hka u. alle Dame...

Par-

lei-sten kann. Ja das kommt an ganz auf den Lohn.

1. Viol. pizz.

Fl. Hr. Cer.

Hr. d

1. Kl. Fg.

don, Par - don, wir wis - sen schon, — daß Sie die Da - men gern be -

Tas.

Par - don, — Par - don.

Ob. f. Viol. Kl. Vel. 1, 2. Hr. Hfe. kl. Tr. Timp. Ob. Fg. Fl. (fig.)

die - - nen! *Passio.* Ich ken - ne mei - ne Wich - tig - keit, drum rich - tet mei - ne

Gl. Fl. Hfe.

Tüchtig - keit, Par - don, Par - don, sich im - mer nach dem Lohn!

Kl. Fg. Trp.

Mariza.  
Herr Ver - wal - ter, bit - te sehr wo blei - ben Sie denn blos? Wis - sen Sie denn nicht, ich bin im

1. Viol. Holzbl. Trgl. Trpt. Gl. Hfe.

**Mnr.**  
 Dien-ste ri - go-ros! **Tassilo.**  
 Muß - te doch, Frau Grü-fin wis - sen ja, Te - nis spie-len, mit den

Trpt. Gl. Hfe.  
 kl. Tr. am Holz Gl.

**Lisa, Ilka u. Damen.**  
 Te - nis spie - len, Rei - ton, das kann kei - ner so wie er!

**Frau.**  
 Da - men do!

1. Viol. Holzbl. Trpt. Gl.  
 Hfe.

**Mariza.**  
 Ja, ich hab' es schon be-merkt, wo hat er das nur her!

Und wie die - ser Mann fa-mos erst

Trpt. Gl.

al - les tan - zen kann! **Tassilo.** Den al - ler - letz - ten Mo - de -

O, bit - te sehr, man tut halt was man kann!

FL Kl. 12. Viol. Vel. B.

Tas. tritt den tanzt er wie ein Gott.

Par - don, Par - don, ich kom - me schon!

1. Viol. Ob. 1. Fl. gliss. Gl. Vel. 2. Kl. 1. Hr. Hfe. Pko. Hfe. gliss. Hfe. kl. Tr. Fg. solo

Tas. Ich will die Da - mengern be - die - - - nen, was man als

1. Fl. (fig.) Fg. 3. Xylophen Hie.

Tas. Mann so lei - sten kann. Ja das kommt an ganz auf den Lohn.

gliss. 1. Viol. pizz. Fl. Hfe. Cel. Fg. 1. Kl. 3. Hr.

kl Tr.

**Maritza.**  
Par - don, Par - don, wir wis - sen schon, daß Sie die

**Lisa, Ilka u. Damen.**  
Par - don, Par - don, wir wis - sen schon, daß Sie die

Tas.  
Par - don, Par - don

Ob. I. Viol.  
Kl.  
Vel.  
1. 2. Hr.  
Hfe. kl. Tr.  
Timp.

Mar.  
Da - men gern be - die - - nen.

Tas.  
Da - men gern be - die - - nen.

Ich ken - ne mei - ne Wich - tig - keit, drum

Fl. (fig.)  
Fl. Hfe.

8 Pos.

Tas.  
rich - tet mei - ne Tüch - tigkeit, Par - don, Par - don, sich im - mer nach den Lohn.

Kl. Fg.  
Trpt.

W. K. 1641.

# Tanz.

Fl. Ob. Kl. I. Viol.

*f* Fg. Hr. Str.

2 Trpt.  
Xyl.  
Hfe.

Pos. kl. Tr.  
Beck. mit Trglst.

The first system of the musical score for 'Tanz.' consists of a grand staff with two staves. The upper staff contains the melody for Flute, Oboe, Clarinet I, and Violin. The lower staff contains the bass line for the strings. The music is in 2/4 time and begins with a forte dynamic. The key signature has one sharp (F#). The first measure is marked with a forte 'f' and the string section 'Fg. Hr. Str.'. The woodwinds and brass are indicated by '2 Trpt.', 'Xyl.', and 'Hfe.'. Percussion is noted as 'Pos. kl. Tr.' and 'Beck. mit Trglst.'.

2 Trpt.  
Xyl.  
Hfe.

The second system continues the musical score. It features similar instrumentation as the first system, with woodwinds and brass parts. The string part continues with a steady rhythmic pattern. The notation includes various note values and rests, maintaining the dance-like character of the piece.

The third system of the score shows the continuation of the melodic and harmonic lines. The woodwind parts have more active lines, and the string accompaniment remains consistent. The dynamic level is maintained throughout this section.

The fourth system introduces some changes in the woodwind parts, with more complex rhythmic patterns. The string part continues to provide a solid foundation for the melody.

The fifth system features a more intricate woodwind melody with some triplets and slurs. The string part continues to support the overall texture.

2 Trpt.

Hfe. Pk.

Gl

The sixth and final system on this page concludes the piece. It includes parts for 2 Trpt., Hfe. Pk., and Gl. The music ends with a final cadence. The dynamic remains forte.

Tanz.

Fl. Ob. Kl.

Musical score system 1, measures 1-4. The system includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 3/4. The score is marked with *sf* (sforzando) in the bass staff. Instrument labels below the staff include: Cassa, Xylophon Hfe., Cinell. Cassa, Cinell Cassa, and Cinell Cassa.

Musical score system 2, measures 5-8. The system continues the melodic and rhythmic patterns. The bass staff features a triplet of eighth notes. Instrument labels below the staff include: Cinell Cassa, Cinell Cassa, and Cinell.

Musical score system 3, measures 9-12. The system continues the melodic and rhythmic patterns. The bass staff features a triplet of eighth notes. Instrument labels below the staff include: Cassa, Cassa mit, and Cel. Gl.

Musical score system 4, measures 13-16. The system continues the melodic and rhythmic patterns. The key signature changes to two sharps (F# and C#). The time signature remains 3/4. The score is marked with *sf* in the bass staff. Instrument labels below the staff include: Cinell Cassa, Cinell Cassa, Cinell Cassa, and Cinell Cassa.

Musical score system 5, measures 17-20. The system continues the melodic and rhythmic patterns. The bass staff features a triplet of eighth notes. The score is marked with *p* (piano) and *GL* (Glockenspiel). Instrument labels below the staff include: Cinell and Vel. Pg. B.

Musical score system 6, measures 21-24. The system continues the melodic and rhythmic patterns. The bass staff features a triplet of eighth notes. The score is marked with *ff* (fortissimo) and *L. Hr.* (Liedhorn). Instrument labels below the staff include: Pos. kl. Tr., Cassa mit., and Cassa.

\*) ad libitum Gesang Tassilo allein (bis zum Schluß)

## Nr. 9. Duett.

(Lisa, Zsupán.)

◆ Lisa: Er liebt eine andere.

◆◆ Zsupán: Ganze Nacht von Ihnen träumen.

Moderato.

V. Orch.  
*mp dolce*

1. Strophe: Zsupán.  
2. Strophe: Lisa.

weihnacht a-bends schlafen geh, was ich zu - me... vie - le schö - ne  
Rei - zend ist ein sol - cher Traum, das ge - lich zu. Fünf Mi - nu - ten  
Holzbl. Str.

*rit* 1. Hr. *stacc.* 1. 2. Hr. 2. Trp. gest.

Hfe. Schellen

¶ Frau - en seit ich dann im - glikt! Schwarze, - e, blö - nde zeigt mir  
spricht man kaum und schon per Du! Was bei Tag man nie könn - t ma - chen  
Gl.

Hfe.

die Phanta - sie, al - le Wun - der - schön; reizend an - zu - sehend!  
darf man im Schlaf. Ein ge - träumter Kuß Ist ein nöch - ge - nuß!

2. Trp. 2. Fl.



Je - ue küßt mich nach der Reih, Wie's kommt ge - rad, du wärs - te ge - der  
 Wenn der Mond, mein al - ter Freund, von eins bis vier mir aufs Na - sen -  
 Holzbl.

Str. 1. Hr. *stacc.* 1. & 2. Hr.

am Holz Hfe. Schellen

me flut bei und das ist schad! Darum möcht ich herzlich bit - ten, das du mir  
 spitzerl scheint, dann kom zu mir! Ist auch zu - gesperrt die Tü - re, so kommst du  
 Gl.

Hfe.

*dolce* *rit.* **Molto rit.**  
 1. Strophe: *Ad libit.*  
 2. Strophe: **Beide.**

einst ein - mal auch im Traum er - scheinst! Ich möch - te träu - men,  
 doch mit - ten durch das Schlüs - sel - loch.

*dolce* *rit.* *rit.* *dolce*

Kl. Fg.

— von dir mein Pu - ci - kám! — Ich möch - te träu - men, — von dir mein Mu - el - kám —

Fl. Ob. Fl. Ob.

Schellen Hfe. Hfe.

Wir bei - de <sup>Zwei Fl. Ob. (fig.)</sup> beim Lam - pen - schim - mer ganz <sup>Fl. Ob. (fig.)</sup> im ir - re - Zim - mer,

Harfe and Hol-

ich und du beim er - sten Ren - de - vouz! Ich möch - te träu - men

*dolce*

Str.

... daß du im Arm mir liegst, — ich möch - te träu - men, — daß du dich an mich schmiegst,

<sup>Beide.</sup>  
— das wär das höch - ste Glück auf Er - den, brauchst nicht rot zu wer - den: Was geträumt nur

1. wird, ist nicht pas - siert! 2. wird, ist nicht pas - siert!

*f* Tutti

Cel.

Fig. Vcl. B.

# Tanz.

Ob. Fl. Picc. Trpt. Pos.

Str. dolce Hr.

kl. Tr. Cassa mit Beck.

The first system of the score features a woodwind section with Oboe (Ob.), Piccolo Flute (Fl. Picc.), Trumpets (Trpt.), and Trombones (Pos.). The strings are marked *Str. dolce* and Horns (Hr.). The percussion part includes a small drum (kl. Tr.) and a snare drum with cymbal (Cassa mit Beck.). The music is in 3/4 time and begins with a melodic line in the woodwinds.

The piano accompaniment for the second system consists of two staves. The right hand plays a complex, rhythmic pattern of chords and eighth notes, while the left hand provides a steady bass line with quarter notes and rests.

The piano accompaniment for the third system continues with similar rhythmic textures. The right hand features more intricate chordal structures, and the left hand maintains a consistent pulse.

Trpt. dolce

The fourth system of the score shows the re-entrance of the Trumpets (Trpt.) playing a melodic line marked *dolce*. The piano accompaniment continues to support the overall texture.

The piano accompaniment for the fifth system features a continuation of the rhythmic and harmonic patterns established in the previous systems.

The piano accompaniment for the sixth system concludes the piece with a final, dynamic flourish in both hands.

THAN ENDING TO A

# Nr. 10. Spielduett.

(Mariza, Tassilo.)

⊕ **Tas:** Ich gebe mir alle erdenkliche Mühe.  
⊕⊕ **Tas:** Hier hätten wir noch den Bericht...

Moderato.

Maritza.

Genug, genug, ge - nug, ich will mit Ge - schäften mich nicht e - nu - ie - ren, ich

Ob. Kl. 1. 2. Viol. pizz. Ob. (Melodie) 2. Fl.

Br. Vel. pizz. Fg. 1. 2. Hr. arco

B. I.

Mar. will, daß sie mich jetzt a - mu - sie - ren! Ich neh - me an - **Tassilo,** Ich

Sie neh - men an?

2. Fl. Ob. 2. Kl.

Hfe. Gl.

Allegretto.

Mar. neh - me an - Neh - men wir zum Bei - spiel an, dies wär' ein Ballsaal hier!

Tas. Sie neh - men an. Ein Ballsaal

**Allegretto.**

Hfe. Gl. 1. Trp.

Hobl. 1. Hr. p

1. Fg. Trgl. Str. pizz.

Mar. Neh - men wir zum Bei - spiel an, sie wär'n ein Ka - va - lier, der ganz rei - zend kon - ver -

Tas. hier. Ein Ka - va - lier.

1. Trp.

Ob. Kl. Tr.

Mar. sie - ren kann, wir neh - men an.

Tas. Wir neh - men an!

Tas. Neh-men wir zum Bei-spiel an, ich wär' nicht, was ich bin! Und sie wä-ren, Gnü-dig-ste, des

Holzbl. 1.Hr. gest. Str. pizz. Hrfe.

Tas. Fe - stes Kö - ni - gin, die ent-zük-kend, ganz entzük-kend ko - ket-tie - ren kann! Oh!

Str. Kl. Fg.

**Melodram.** Tassilo: Ich soll Sie amüsieren! Ich wil's versuchen! Sie sind natürlich der leuchtende Stern des Abends, die Balkönigin, um Sie herum wimmelt es von Anbetern. Mar.: Natürlich - die gebrochenen Herzen fliegen nur so in der Luft herum.

Adagio.

Tas. Bit - te sehr, wir nehmen ja nur an!

1.Fl. Fl. Ob. 2.Kl. solo Str. 3 ppp Str. Harm. Cel. Hfe. B-Fg. Hrfe.

Moderato.

Grafen, Barone, Künstler, alles gemischt. **Tass:** Jawohl... eine sehr gemischte Gesellschaft. Ein junger Dandy, der an der Erfindung des Schießpuffers bestimmt nicht beteiligt war... in der Hand ein Bukett, im Auge ein Monokel... im Herzen die göttliche Mariza... er tritt vor Sie hin! Darf er kommen? **Mar:** Er soll kommen. **Tass:** Küß die Hand Gnädigste!

Wie geht's? Sie machen sich ja unsichtbar, Sie haben doch früher den Demel adoriert, auch beim Rennen sind Sie nicht, na ja, man kann ja nicht hingehen so eine Gesellschaft! Haha! Darf ich ihnen die Kinder von der Flora überreichen? **Mar:** Das macht er ganz reizend! (Nimmt die Blumen) **Tass:** Ja, was ich sagen wollte! Haha! **Mar:**

1. 2. Viol. (Harm.)  
Br. Hfe. Vel. Solo.  
Br. Str. (Harm.)  
Vel. B.

Ja, das weiß ich nicht! **Tass:** Haha! Ich weiß auch nicht! Haha! Gnädigste, sind Sie schon einmal auf glühenden Kohlen gesessen? **Mar:** Nein! **Tass:** Das muß peinlich sein! Haha! Das hab ich nicht sagen wollen! Habens schon einmal jeder Beschreibung gespottet?! Dann kennen Sie die Gefühle nicht, die momentan mein Herz durchwühlen. (Musik)

Fanz.

Hören Sie die Klänge dieses reizenden Biny Shimmy,

Fl. Ob.  
1. Hr. p  
Hfe.

darf ich Sie bitten, zur Beruhigung meiner aufgeregten Nerven, um eine kleine Tour? (Tanz) Prächtig, prächtig! (Nach Tanz)

Fl. Ob.  
Fl. Ob.  
mf

Fl. Ob.  
Str. Sva tiefer.  
Vel. Solo.

Fl. Ob.  
1. Viol.  
f V. Orch.  
Fg. Hr.

Klar.  
p Str.

ohne Trpt. Pos. Schlk

Musical score for the first system, featuring a piano accompaniment with various dynamics and articulations.

Melodram.

**TASS:** Den schicken wir zum Demel zurtick. Jetzt steht ein feuriger  
Kavalier vor Ihnen, mit ordengeschmückter Brust. Dergeht nur so:  
schwarze Haare, schwarzen Frack, schwarze Augen, schwarze Socken,  
schwarze Schuhe, schwarze Nägel, alles schwarz! Mein Name ist Don  
Diego di Padilla de Sevilla di Suada de Granada!

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment with dynamic markings like *ff* and *ppp*.

**MAR:** Das ist doch kein Name, das ist ein Rundreisebillet!  
**TASS:** Carambra di pradi, Manzanares servoladi, Espaniola

Gramola, Perduto Phonola, Madonna Mariza, komm mit mir nach  
Nizza. Was soll ich mit meiner Hitza!

Tempo di Lava.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with dynamic markings like *ppp* and *Str. pizz.*

**MAR:** Don Diego di Padilla — essen Sie ein Gefrornes aus Vanilla! **TASS:** Mariza — mein Herz glüht wie Lava — tanzen

Musical score for the fourth system, including vocal lines and piano accompaniment with dynamic markings like *ppp*.

Sie mit mir diesen Java! Hören Sie die Klänge der Speranza — schenken Sie mir ihr Herz und diesen Tanz.

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with dynamic markings like *sf*.

Tanz.

Musical score for the sixth system, including piano accompaniment with dynamic markings like *sf* and *Tr. Gl. Tamb. Pos.*

ohne Fl. Ob. Klar. Fl. Kl.

Trpt. B.Fg.

Ob. 2 Klar. sf

2 Fl. Ob. Klar. Br. Hr. Trpt. Vel.

L. Trpt.

**Schnell.**  
Fl. Picc. 2 Ob. 2 Klar.

Gl. 2 Kl. solo

f Trpt. Hörner

1. 2. Viol. Br. pizz.

**Melodram.**  
**Moderato.**

**Tassilo:** Sehen Sie, meine Gnädigste—so hätten Sie zweimal ihr Glück machen können—das ist nicht das Richtige! **Mariza:** Das war alles nicht das Richtige! Nehmen wir an, Sie wären auch auf diesem Balle, was würden Sie tun? **Tass:** Ich würde vor Sie hinstreten und sagen: Schöne Mariza! **Mar:** (enttäuscht) Und mir den Hof machen wie alle anderen? **Tass:** Ganz wie die anderen—and doch anders. Ich würde sagen, Sie haben so viele Millionen als Sie Reize haben—sind umschwärmt und angebetet und doch sage ich Ihnen—arme Mariza! **Mar:** (überrascht) Oho, wieso? **Tass:**

Jawohl, Sie sind nicht glücklich, denn Sie begegnen jedem Mann mit Mißtrauen, und wenn er sagt: „wie herrlich sind deine Augen“ sollen Sie nur: „wie schön sind deine Perlen.“ **Mar:** (betroffen aufsteht) So geht es mir wirklich—aber wenn mein Herz sich wirklich einem zuwenden wollte, einem, an dessen Ehrlichkeit und Treue ich glaube—and wenn Sie dieser eine wären... **Tass:** (sich fast vergend) Dann—dann—(berzwingt sich) würden alle Glocken der Freude in meinem Herzen läuten, dann würden alle Stimmen der Liebe in meinem Herzen jauchzen und dann würde ich ausrufen:

Str. Harm. 1. Hr.

Hfe. Vel. Fgt.

<sup>\*)</sup> stark karrierend



Tempo di Valse. (frisch)

Tassilo. 1. Herr-gott, was ist denr heut' los, — Herr-gott, was  
 Maritza. 2. Herr-gott, heut spür ich im Blut — prik-kehn-de

2 Fl.  
 Hr. Gl.  
 f Str Fg Hr  
 Trpt.  
 Hfe. Pos.  
 kl.Tr. Pk.  
 kl.Tr.

1. hab' ich denn blos, — daß ich so see-lich bin, daß ich so fröh-lich bin, Herrgott, wenn ich nur  
 2. Lust, hei - ße Glut, — heut' ist mein Herz er-wacht, al - les in mir singt und lacht, heut' ist die gan-ze

2 Fl.  
 Hr. Gl.  
 kl.Tr.

1. wußt was mit mir heut pas-siert! Mar. Daß heut' mein Blut so pul - siert, — daß heut' mein Blut so mus  
 2. Welt nur zum tan-zen ge-macht! Tass. Lok-ken-de Wal-zer - mu - sik, — gibt mir den Fröh-sinn zü -

Pos.

1. siert, — Herr-gott, ach Herr-gott, was kann das nur sein, ach jetzt fällt mir ein: —  
 2. rück, — Wenn mir das la-chen-de Le-ben be-schert, was ich lang eat behrt, —

2 Fl.  
 zurück poco rit.

Bde. Ein - mal möcht ich wie - der tan - zen, so wie da - mals im Mai, Klar.

1. Ob. 2 Kl.  
p Str.  
Hr. Tr. Pos.  
Cassa kl. Tr.

ei - nen ech - ten sü - ßen Wal - zer; wo das - Herz ist da - bei.

Ein - mal möcht ich wie - der tan - zen, bis das Glück mich um - fängt. Ja,

wo - zu hat der lie - be Herr - gott den Wal - zer uns ge - schenkt!

Herr - gott den Wal - zer uns ge - schenkt!

Brillante.

Hr. Trpt. ff V. Orch.  
Piatto solo kl. Tr. W. K. 1844.  
Pk. kl. gr. Tr. mit Beck.

Fl. Kl.

V. Or.

**Grandioso.**

*animato*

*fz*

*sfz*

## Nr. 10a

(Ensemble Mariza, Populescu, Zsupán u. Chor.)

⊕ **Zsupán:** Na also, da ist er schon wieder.⊕⊕ **Popul:** (dreht den Schalter ab)

(Die Bühne ist ganz dunkel geworden, wenn es wieder licht wird, bietet die Bühne das Bild eines

Allegro.

in vollem Betriebe befindlichen Vergnügungslokales.)

(hier wird es licht)

Pop.

Gei - gen schallen, Lich - ter blit - zen Stim - mung ganz fa - mos.

Kell - ner flit - zen, Mä - dels sit - zen al - ten Herrn an Schoß.

**Zsupán.**  
So ein klei-ner Mu-lat-schág, Mu-lat-schág, Mu-lat-schág, das ist, bit-te, mein Ge-schmack,

**Mariza**  
Ja! Heut' um

**Populescu**  
Ja! Heut' um

**Sopr.**  
das ist mein Ge - schmack! Ist mein Ge - schmack! Ja! Heut' um

**Chor:**  
 Alt. Ist mein Ge - schmack!  
 Ten. Ist mein Ge - schmack!  
 Baß. Ist mein Ge - schmack!

*accel.*

Mar. Zehn sind wir im Ta - ba - rin, wo schon hun - dert Fla - schen Scham - pus

Po. Zehn sind wir im Ta - ba - rin, wo schon hun - dert Fla - schen Scham - pus

Zsu. Zehn sind wir im Ta - ba - rin, wo schon hun - dert Fla - schen Scham - pus

Ta - ba - rin! Scham - pus

Ta - ba - rin! Scham - pus

Mar. steh'n, la la la la la la la la la la la la la la la la la

Po. steh'n, heut' be - trü - gen wir die Nacht, ge - tanzt wird und ge -

Zsu. steh'n, heut' be - trü - gen wir die Nacht, ge - tanzt wird und ge -

steh'n!

steh'n! Heut' be - trü - gen wir die Nacht, ge - tanzt wird und ge -

Mar. *la la la la la la la! Heut! Heut! Heut! Heut! Heu - te*

Po. *lacht, wenn der Cham - pag - ner kracht! Heut! Heut! Heut! Heu - te*

Zsu. *lacht, wenn der Cham - pag - ner kracht! Heut! Heut! Heut! Heu - te*

Mar. *ist uns al - les ganz e - gal, heu - te schla - fen wir im*

Po. *ist uns al - les ganz e - gal, heu - te schla - fen wir im*

Zsu. *ist uns al - les ganz e - gal, heu - te schla - fen wir im*

nur in der zweiten Strofe.

W. K. 1641.

W. K. 1641.

WAS ENDRÖTE A

Mar. Nacht - lo - kal! Heut, la la la la la la la la

Po. Nacht - lo - kal! Heut, so lang die Welt noch steht, weil

Zsu. Nacht - lo - kal! Heut, so lang die Welt noch steht, weil

Nacht - lo - kal! Heut, so lang die Welt noch steht, weil

Nacht - lo - kal!

heu - te schla - fen wir im Nacht - lo - kal, so lang die Welt noch steht, weil

Nacht - lo - kal! Heut, so lang die Welt noch steht,

Mar. — la la la la la la mor - gen zum Teu - fel geht.

Po. sie viel - leicht schon mor - gen zum Teu - fel geht.

Zsu. sie viel - leicht schon mor - gen zum Teu - fel geht.

sie viel - leicht schon mor - gen zum Teu - fel geht.

sie viel - leicht schon mor - gen zum Teu - fel geht.

allargando rit.

8



- ◆ Tassilo ist zum Schreibtisch gegangen.
- ◆◆ Tassilo zu viel zugemutet.

Tempo di Valse lento.

(Bühnenmusik hinter der Scene: (Ballmusik) (Tassilo summt die Melodie, eventuell mit Text.)

Violine.  
dolce

Cello. *ad lib.*

Tempo di Valse lento.

Kl.

1. Fl.

*p* Str.

Hfe.

1. Hr.

Kl.

*mf*

1. 2. Hr.

Fg.

Kl.

1. Fl.

*p* Str.

Hfe.

1. Hr.

Kl.

*mf*

1. 2. Hr.

Fg.

W. K. 1841.

nur in der zweiten Strofe.

# Nr. 11. Duett.

(Mariza, Tassilo.)

⊕ Tassilo: Verzeihung wenn ich zuviel sagte  
 ⊕⊕ Mariza: Nein sprechen Sie nur weiter

Melodram. Mariza: Nein, sprechen Sie nur weiter, es tut ja so wohl, einmal ein bißchen Wahrheit zu hören. Ich glaube, von Sehr langsam.

Linke Hand  
 Rechte Hand dolce Hfe.  
 p) Vcl. solo  
 B. pizz.

Ihnen könnt' ich die größten Grobheiten vertragen. Sprechen Sie nur weiter, vergessen Sie alles, denken Sie, ich wäre ein ganz

armes Mäd'el Ihresgleichen... was würden Sie dann tun? | und Sie glühend an mich pressen, daß uns beiden der Atem ver-  
 Tassilo: Dann würde ich Sie in meine Arme nehmen geht. Dann würde ich sagen: Du lieber, guter, goldiger Schatz, ich

hab' dich lieb, ich hab' dich lieb, ich hab' dich lieb! Mariza : ①  
 Diese armen Mäd'els haben's gut! Tassilo: Ich würde Ihnen  
 tausend Zärtlichkeiten sagen, zum Beispiel so: Tempo di Valse.

1. Tassilo. Mein lie-ber  
 2. Mariza.

rit. Str.

Schatz, zieh an dein schön-stes Kleid, so ge - gen zeh'n, mein  
 Arm ein klei - nes biß A chen Glück, aus del - nem Aus ein

Kl. Fg.  
 Hfe.  
 Cel.

*breiter werden*

Lieb - chen, sei be - reit. Ich wart auf dich im Dunk' - len vor dem Tor,  
 see - lig - hel - fer Blick. Nun bin ich da, wa - hin, mein Herz mich rief.

*breiter werden*

Cel. 2 Fl. 1 Ob. 2 Fl.

②

— heut hab ich mit dir was be - son - de - res vor 1. Mar. Die Stund' ist da, sie kommt mit lei - sem  
 — Mar. von fern tönt ein zärt - li - ches Wal - zer - mo - tiv. 2. Tass. Vondel - ner Hand ein Druck, der sich ver -

von fern tönt ein zärt - li - ches Wal - zer - mo - tiv.

1. 2. Viol. div. dolce Gl. 1 Ob.

Schritt und bring ein gan - zes Herz voll Lie - be mit. Tass. Nun frag nicht mein Lieb - chen, wo -  
 rät aus dei - nen Mund ein Wort, das hold ge - steht. Die Antwort, die jauchzend ein

1. Fl. Hfe. 2 Fl. Hfe. 1. 2. Viol. div. breit

Cel. Cel.

*zögernd*

hin ich dich führ: Mach dei - ne - gen nur fest zu und komm mit mir! 1. Tass. Sag  
 Herz - chen mir, gibt, wenn ich dich frag, mein sü - ßer Schatz, hast du mich lieb? 2. Mar.

1. Ob. s. blo. zögernd Str. Gl.

\*) nur in der zweiten Strophe.

Ja, mein Lieb, sag ja, so lang das Glück dir noch

*Solo Violine in der 2. Strophe.*

1. Viol. 2 Kl. Cello Str. Hfe.

nah. fühl, wie zärtlich mein Arm dich hält, ich

*1. Tass. 0 2. Beide. (Mar.) dein mich*

2 Fg. Hfe. Vel. 1. Hr. *molto rit.*

trag dich weit in die Welt. Ich trag' mit star-ker

*(Mar.) 0*

1. Ob. solo: 1. Hr.

Hand dich fest in's Mär-chen-land. Sag ja, die

*2. Solo Viol.*

1. 2. Hr. B. pizz. div. 3. 4. Hr. 3 Pos.

Stun-de des Glück ist da, o mein Lieb, sag Ja, sag, Ja! Mar. In dei-nem

*rit.*

*Solo Viol.*

④ Tanz. (lento) Boston

V. Orch.

ohne Trpt. Pos. & Schlagwerk.

*Cel.*

*2 Fl. 2 Ob. Hfe.*

*2 Fl. 2 Ob. Hfe.*

*1 Fl. 1 Ob.*

*2 Kl. 1 Fg.*

*1 Fl.*

*Cel.*

*Vel.*

*1 Hr. gest.*

*molto rit.*

*2 Fl. 2 Ob. Hfe.*

*2 Ob. 2 Kl. 2 Fg.*

*4 Hrn.*

*rit.*

*sf*

\*) Kein gewöhnlicher Walzer, sondern Boston.

8 Pos. Kl. Tr. Pke.

# Nr. 12. Duett.

(Lisa, Zsupán.)

⊕ Lisa: er ist ganz hübsch.

⊕⊕ Zsupán: das erinnert mich an sehr traurige Geschichte!

Moderato.

Zsupán: Jun-ger Mann ein  
Lisa: Jun-ger Mann ist

Holzbl. Glocken  
Str. *mf* Hörner  
Pkn.  
3 Pbs. kl.Tr. Pkn.

Mäd-chen liebt, das ihr den Lauf-paß giebt. Er sagt, das ist özu dum und i. e wär-  
sehr be-trübt weil er so sehr ver-liebt. doch nach ge-rau-mer Frist er sie ver-

Vel. 12. Hr. gest.  
kl.Tr. B.

Zsupán: Jun-ges Mäd-chen spricht be-wört ich hab mir's an-ber-legt!  
Zsupán: JÜn-ges Mäd-chen sehr he-reu es tut ihr für-ent-bar leid,

Trpt.  
1. Fl. G1.  
Fl. Picc. Ob.  
1. Ob. Hfe.  
Kl.  
Br. 1. Trp. Cel.  
Tambourin.  
3 Pos. Cassa solo.  
Glock.

Er sagt: läch bit-te, nimm es mit 'zu' schlimm!  
weil sie den jun-gen Mann doch lei-den kann!

Hrn. Tambourin  
Pos. ec. Sord.

1. Strophe: Sopran.  
2. Strophe: Beide.  
molto **Molto moderato dolce. (Fox trot)**

Mit ganz be - leg - ter Stimm sagt sie zu ihm: Be - hüt dich Gott, komm' gut nach  
 Beide: Sie möch - te gern zu - letzt, doch er sagt jetzt:

Tambourin  
 arco rit.  
 2. Kl. Vel. Fg. 2 Fl. Ob.  
 molto rit. Str. 2 Hr.  
 Vel. B. Fg. Tamb.  
 Hfe.

Haus! A - dieu, leb' wohl, auf Wie - der - seh'n, mit uns ist's aus! Ich geh' dort

2 Fl. Ob.  
 1. Hr. Vel.

hin wo and' - re hü - b - sche Mä - del sind, hat ei - ne and' - re Mut - ter auch ein schö - nes

Gl. Fl. Picc.  
 Gl.

Beide.  
 - Kind! Be - hüt dich Gott, sei heiß ge - küßt, ach wie de:

1. Viol. div. 2 Fl. Ob.  
 Fg.  
 3 Pos. kl. Tr.  
 Hfe. an Holz

Schmerz an mei - nem ar - men Her - zen frist! Wenn ich dich gar so lei - den

Fl.Ob.

Cl.Hfe. Vel.

soh, ach Gott, wie tat das Schei - den weh, be - son - ders wenn man noch nicht ver - hei - rat

1

ist! nicht ver - hei - rat ist!

2.

Tutti

3

Vel. B. aus Holz

Pantomimischer Tanz.

3 Kl. 2 Tr. 3 Hörner

3 Pos. 3 Kn. kl. Tr.

4 Hörner 2 Trp.

marcatissimo

Vel.

Fl.Ob.

2 Trp. 3 Pos.

pizz.

2 Hörner

B-Trp.

Cl.Hfe.

Cassa solo

Celesta

Vel. B.



Br. 4 Hörner Trp.  
Celesta  
3 Pos. kl.Tr. Tamb.

1. Trp. Solo (komisch)  
Fl.Ob.  
3. Pos.  
Vel.B.  
Pk. kl. Tr.  
Hfe. am Holzfl.  
Cassa m. Becken

Fl.Ob.

Fl.  
Hfe.

Fl.Ob.  
4 Hörner  
1. Pos. u. Xylophon

Fl.Ob.  
Poco animato.  
Glocken  
Hfe.

Bässe am Holz

\* Erste Trompete hervortretend, überschwinglich gefühvoll, der Spieler soll mit gehobenem Trichter und stehend spielen, das berühmte Trompetensolo aus „Trompeter von Säckingen“ parodierend.  
W.K. 1641

# Nr. 13. Finale II.

(Mariza, Tassilo, Zsupan, Populescu u. Chor.)

☉ ☉ Mar: Er werde allein mit ihm fertig werden.

Tempo di Valse (*feurig*) (Das weiße Ballett)

*ff* V. Orch. ohne Hfe.

Fl. Ob. Kl.  
1. 2. Viol. Br. Vel.

B. Pk.

(Hier beginnt die weiße Kolonne der Damen)  
V. Orch.

*f* *cresc.* *sfz*  
Hfe. Kl. Tr. Pkn.

*cresc.* *sfz*

First system of musical notation, featuring piano accompaniment with dynamic markings *f*, *cresc.*, and *sfz*. The word "Becken" is written below the bass staff.

Second system of musical notation, featuring piano accompaniment with dynamic marking *sf*. The word "Hfegiss." is written at the bottom right.

Third system of musical notation, starting with a circled "2" and the instruction "Brillante." followed by the text "(Hier beginnt die Kolonne der Herrn)".

Fourth system of musical notation, featuring piano accompaniment with various articulation marks.

Fifth system of musical notation, featuring piano accompaniment with various articulation marks.

Sixth system of musical notation, featuring piano accompaniment with various articulation marks.

Seventh system of musical notation, starting with a circled "3" and the instruction "Grandioso." followed by dynamic markings *f* and *sfz*.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of several measures with complex chordal textures and melodic lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes dynamic markings such as *f* and *fz*.

Animato.

Third system of musical notation, marked *Animato.* It features more intricate melodic and harmonic development.

Fourth system of musical notation, marked *accel.* and *Pkn.* It shows a transition to a more rhythmic and driving texture.

Kl. Tr. Trgl.

Allegro moderato.

Fifth system of musical notation, marked *Allegro moderato.* It includes a circled number 4 and various instrument markings: *Ob. Kl. Fl.*, *Hr.*, *f*, *Trpt.*, *1. 2. Viol. Br.*, *Bs.*, *Bok. kl. Tr.*, and *Hfe.*

Sixth system of musical notation, marked *dim.* and ending with a double bar line and a fermata. It features a melodic line with a decrescendo and a final chord.

**\*) Andante. Agitato.**

*f* (mit Leidenschaft) **СТРАСТНО**

Mar. *f* Hel, Ma - ri - za hei! Ma - ri - za heute mach dein Mei - ster - stück! Hei Ma - ri - za

*mf* Str. Ob. Kl. Fg. Hr. Kl. Hfe. 3 Pos. Tamtam

Mar. hei! Ma - ri - za riß aus deinem Herz das Glück! We - nig sü - ße - Stun - den kaum währt der hei - ße

Sinn - be - tö - rend durch den Raum klang ein hei - ßer  
Sinn - be - tö - rend durch den Raum klang ein hei - ßer

V. Orch. 3 Pos. Tamtam

Mar. Czar das - traum s'war ein tol - ler - sehnsuchtsvol - ler - kurzer hei - ßer Czar - das traum!

Czar das - traum klang ein tol - ler - sehnsuchtsvol - ler - wil - der hei - ßer Czar - das traum!

Czar das - traum klang ein tol - ler - sehnsuchtsvol - ler - wil - der hei - ßer Czar - das traum!

**Allegro rubato.**

\*) Zigeunerkapelle ad libitum mit dem Orchester, aber nur markieren, nicht hervortretend, bis „Drängend“ nach Studierziffer ⑥

Mar. Träumen wir von ei nem Mann Spiel da - zu Zig - geu - ner der uns glücklich ma chen kann

Kl.Fr. Hfe. 1.2. Horn Vel. 1.Fl. 3 Pos. kl.Tr. kl.Tr.

Mar. Spiel da - zu Zi - geu - ner Seh'n wir daß sein Au - ge lügt Spiel da - zu Zi - geu - ner

Fl. Ob. Celesta Schellen 1.Trp. gest. kl.Tr.

Mar. Daß uns sein Ge - sicht be trügt Spiel da - zu Zi - geu - ner Herz wenn Du auch traurig bist

Fl. 1.Viol.

Mar. Ist halt wie der ei - ner der so wie die Andern ist Spiel da - zu Zi - geu - ner!

⑥ **Breit.** *vorwärts* **Rubato.**

Mar. Spiel! Spiel! Spiel! — Sple-le mit Ge - fühl! — Hat uns auch ein *breit*

⑥ **Breit.** *vorwärts* **Rubato.**

V. Oreh. *breit*

Hfe. kl. Tr. Trgl. Pkn.

Mar. *rit.*

Herz be - tro - gen hat ein treu-er Blick ge - lo - gen mach dar-aus dir nichts so

2 Fl. Hfe. *marcato* *riten.*

\*) **Drängend.** *напористо*

Mar. viell. **Tassilo.**

**Drängend.** Bit-te sa-gen Sie! Bit te sa-gen Sie was die-se tol-te Lar - ne wohl be-

[Fl. Ob. Kl.] *mf*

\*) Zigeunerkapelle: aus.

Mariza (ironisch)  
scherzando

Tas. Ach Herr Ver-wal-ter! Ach Herr Ver-wal-ter! Sie ver-ges-sen an den schül-di-ger Kö-zweckt!

Fl. Ob. 1. 2. Viol.

rit. tempo pizz. rit.

Hfe.

⑦

Allegretto grazioso. (verächtlich höflich)

Mar. spekt! Ein Glas Sekt will ich noch trin-ken! Hö-ren Sie was ich be-

Tarogato

arco

Hfe. Tambourin

Mar. Mahl! O ich brauche nur zu win-ken Sie ge-hörchen und ich

2 Fl. solo

2 Fl. Ob.

Fg. solo

Kr.

Tassilo: Mariza.

Mar. Mahl! Nun wird's bald! Haben Sie denn nicht ge hört: Ich wünsche ein Glas

leggiere

Tarogato



Mar. **Sekt!** **Tassio.**  
 Tscheko! Die Frau Grä - fin hat ei - nen Auf - trag für

2 Fl. 2 Kl. Oh. 1. Fg.

CHOR.  
 Tas. **Schnell.**  
 dich!  
 Sopr. **f**  
 Alt. **f**  
 Ten. **f**  
 Baß. **f**  
 Welch ein E - klat, o welch ei - ne Stö - rung? Was gab's denn da, wann  
 o welch ei - ne Stö - rung? Was gab's denn da, wann

**Schnell.**  
**3**  
 accel. **f**  
 Schellen

allarg.  
 folgt die Er - klä - rung? Ma - ri - za sag, was ist ge - scheh'n? Ma - ri - za, was ist denn ge - scheh'n?  
 folgt die Er - klä - rung? Ma - ri - za sag, was ist ge - scheh'n? Ma - ri - za, was ist denn ge - scheh'n?

Becken Trgl. kl. Tr. allarg. ff Hfe.

110 Langsam.

Mariza.

Der Herr, wie sie ihn seh'n, schwärmt für Ro-man-tik sehr, trotz-dem er sehr feu-dal, spielt

Str. 2 Kl. Fg. Hrn.

Mar. (singt) Aber ich kenne das Ziel! Hier dieser Brief! Doch sie sollen sich geirrt haben, mein Herr! Tassilo: Mariza!

den Ver-wal-ter er! Sie

1. Fl. Ob. rit. 1. Fg. 2. Fl. 2. Kl.

Allegro moderato

Mar. kamen auf die Idee, sich mir als Verwal-ter zu nähern, ein ka-pp - ta - ler Ein - fall, der Geld wert ist!

2. Fl. 2. Ob. pp frei Kl. Trp. Hfe. Cel. Str. trcn. am Stg.

Breit (Sie entnimmt der Schatulle auf dem Schreibtisch die Banknoten). Agitato.

Mar. Da! Da! Da haben sie, sieh-zig-acht-zig hundert-tau-send! Nun mein Herr, ist es genug?

ausdrucksvoll (breit) 3. Pos. Hfe. Ob. Trp. Viol. B.

Mar. Gold, nach dem ihr Herz sich seh-n-te. lohn-te sich nicht sehr der Zug?

Tassilo: Mariza, sie sind rasend!

Mar. *ist's zu we-nig? Da, mein Herr, zwei-mal hundert und noch mehr! Al-les ist ihr Ei-gen-tum!*

*(Solo Viol.)*

Ob. Kl. Fg. Trp. Kl. Fg. 4 Hörner

1.2. Viol. Br. trem. Hfe. Vel. B. Hfe.

Mar. *Macht das gro-ße Glück sie stum? Nur ei-nē köp-fe der An-ge-  
Ar-me Ma-ri-za!*

*Breit* *Sehr langsam, frei.* *rit.*

*(Solo Viol.)*

Hrn. Pos. Cln. 1.2. Viol. Br. Vel. Hfe.

Pk. Hfe.

Mar. *stell' ich, die sie ver-pflich-ten sich, nicht zu bre-chen. Nur ei-ne klei-ne Be-ding-ung*

*molto rit.*

*molto rit.*

*sehr breit, mit Empfindung* *sehr breit*

*stern* *ich* *daß sie mir nie-mehr, nie mehr von Lie-be spre-chen!*

*dolce* Streicher

Hfe.

B. pizz.

Lento. (ironisch)

Mar. Nicht wahr, sie sa - gen „ja“, — das Glück ist ih - nen so nah!

Str.

Hfe.

Mar. Tassilo erregt sich

Sie sind bei mir ge - wesen, Sie sind bei mir ge - wesen! Ich hab' mich nie mehr von Ihnen getrennt!

2 Kl., Fg.

U. Hr.

Celesta solo

Viol.

Tas. (11) treibend rykopp

Ich sprech bei mei - ner Ehr', — kein Wort von Lie - be mehr!

Solo Viol.

Ob.

treibend

Tas. rit.

Ich schwärms, sie wer - den, zu - frie - den sein, doch, das Geld, doch, das Geld, ist

3.4. Hr.

rit.

3 Pos.

Pos.

Pk.

Hfe. gliss.

**Allegretto.** Mar.: (auflachend) Natürlich! Ich hab's ja gewußt. **Adagio (8/8)**

Tas. *mein!*

2 Fl. *fp*  
Holzbl. Hr. Tpt.  
Tamtam

*rit.* Hfe.  
*ppzart*  
Strichqu.

Tas.: Zigeuner!

**Allegro rubato, molto moderato (viel langsamer wie früher)**

Tas. Hab mich ein-mal tot ver-lobt.

*rit. ppp* Hfe. Gl. *m f*

*(Zigeunermusik auf der Bühne.)*

Tas. spiel da-zu, Zi - geu - ner, so wie man nur einmal liebt, spiel da-zu, Zi - geu - ner!

*rit.*

Tas. War ein stol-zes schö-nes Weib! Spiel da-zu, Zi - geu - ner! A-ber hat kein Herz im Leib!

*rit.*

\* die zwei Takte Einleitung können wegbleiben.

Vorwärts.

Tas. Spiel da - zu, Zi - geu - ner! Spiel, spiel, spiel! Spiel - ie mit Ge -

Langsam<sup>er</sup>:  
(ruhig)

Tas. fühl! Rüstlich will ich dich be - schen - ken, hei, Zi - geu - ner, schick dran den - ken

sehr breit.

Tas. a - ber spiel nur mit Ge - fühl! Komm, Ci - gány, komm, Ci - gány,

Tas. spiel mir was vor. komm, Ci - gány, zeig heu - t was du kannst, o komm und

\*) Hier setzt das Theaterorchester ein und spielt mit der Zigeunerkapelle zusammen.  
W. K. 1841.

Tas. nimm deine Gei - ge und spiel mir in's Ohr, spiel bis mein Herz vor Freu - de tanzt!

Tas. Ich geb dir al - les was du willst wenn du nur schön spielst wenn du mel - ne  
 Er gibt dir al - les was du willst wenn du nur schön spielst wenn du sei - ne  
 Er gibt dir al - les was du willst wenn du nur schön spielst wenn du sei - ne

CHOR

*pp*

Tas. *tristesse (a cap.)*  
 Freuden me ße Schmerzen mit mir fühlst hei: Ci - gány komm Ci - gány komm Ci - gány spiel mir was vor  
 Freuden sei - ne Schmerzen mit ihm fühlst!  
 Freuden sei - ne Schmerzen mit ihm fühlst!

Tanz.  
Schnell.

(Er tanzt, begleitet von

Tas.

komm, Ci-gány, spiel mir was in's Ohr.

*rit. p*

Detailed description: This system contains the first vocal line and the beginning of the piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Schnell' and the mood is 'Tanz.'. The lyrics 'komm, Ci-gány, spiel mir was in's Ohr.' are written below the vocal line. The piano part includes dynamic markings 'rit.' and 'p'.

den Ziguernern, den Csárdás immer schneller und wirft den Musikanten nach und nach das ganze Geld hin.)

Detailed description: This system shows the continuation of the piano accompaniment. The music features a driving eighth-note pattern in the bass line and a more melodic line in the treble. The tempo is increasing as indicated by the text above.

*cresc.*

Detailed description: This system continues the piano accompaniment with a 'cresc.' (crescendo) marking. The intensity of the music is building up.

*ff* *treiben*

Detailed description: This system continues the piano accompaniment with a 'ff' (fortissimo) marking and the instruction 'treiben' (drive). The music is reaching a high level of energy.

Detailed description: This system shows the final part of the piano accompaniment on this page, maintaining the driving eighth-note pattern and high energy.



Breit.

(Zigeunerkapelle aus)

Breit, rubato.

Ob. Kl.  
Str. Ob.  
4 Hörner  
Hfe.  
Pos.  
Pk.  
B. pizz.  
ff  
f  
pp rit.

Sehr langsam.

Mariza.

Ein kurzer Mund in Land mag entfliehn, wird dein stolzes Herz in Liebe erglühn.  
Sopr.  
Alt  
Ten.  
Baß  
Mm  
pp

Sehr langsam.

Solo Viol.

1. Fl.  
Str. Kl.  
pp  
f

Grandioso.

Tassilo.

Der, dem ich mein Herz schenkt, nah ist er mir! Sie kündets mir, nah ist er mir!  
Tassilo.  
ff  
ff  
ff  
ff  
ff  
ff

Grandioso.

V. Oreh  
ff  
2. Fl.  
2 Trp.  
4 Hrn.  
f

Tas. *So be-zahlt ein Mann von ed-ler Her - kunft, E - del-mann und Ka - va -*

*Str. pp Kl. Fg.*

*Sehr breit.*  
Lisa: Tassilo!  
Tas: Lisa, mein liebes Schwester!

Tas. *Her! zart* Schwe - ster - lein, Schwe - ster - lein, sollst mir fein

*ppf. 2 Kl. Fl. Str. ppzart*

Tas. *glück - lich sein, Son - nen - schein hüll' dich ein, He - bes Schwe - ter -*

*ppp 2 Kl. l. Fg.*

*Trüb pp*

Tas. *lein, Lie - bes Schwe - ster -*

*1. Solo Violine*

*Str. geteilt espr. pp molto rit.*

\*) großes crescendo, sehr breit.

18) Stürmisch.

1. as.

Sop. *lein. hier* *sp. y. mel* *an - Kopf* *sy -* *was* *was*

Al. Li - sa, sei - ne Schwe - ster, wer hätt's ge - dacht!

Ten. Li - sa, sei - ne Schwe - ster, wer hätt's ge - dacht!

Baß

19) Stürmisch.

*f feurig*  
V. Orch.

*Mariza. (mit großer Begeisterung)*

Li - sa, sei - ne Schwe - ster, welch ein

Li - sa, sei - ne Schwe - ster, wer hätt's gedacht!

Li - sa, sei - ne Schwe - ster, wer hätt's gedacht!

Kl. Ob.

Str. Fg.  
Hörn.

Hfe.

*rit. frenet. sp.* *oc -* *rit. va bene!*

Glück, erkehrt zurück! Mein Herz ist sein und sei-ne Lieb' auf e - wig, auf e - wig

*dolce* *rit.*

Præsto.

Mar.  *meint* Wenn das Herz von Glück und Lie - be träumt.

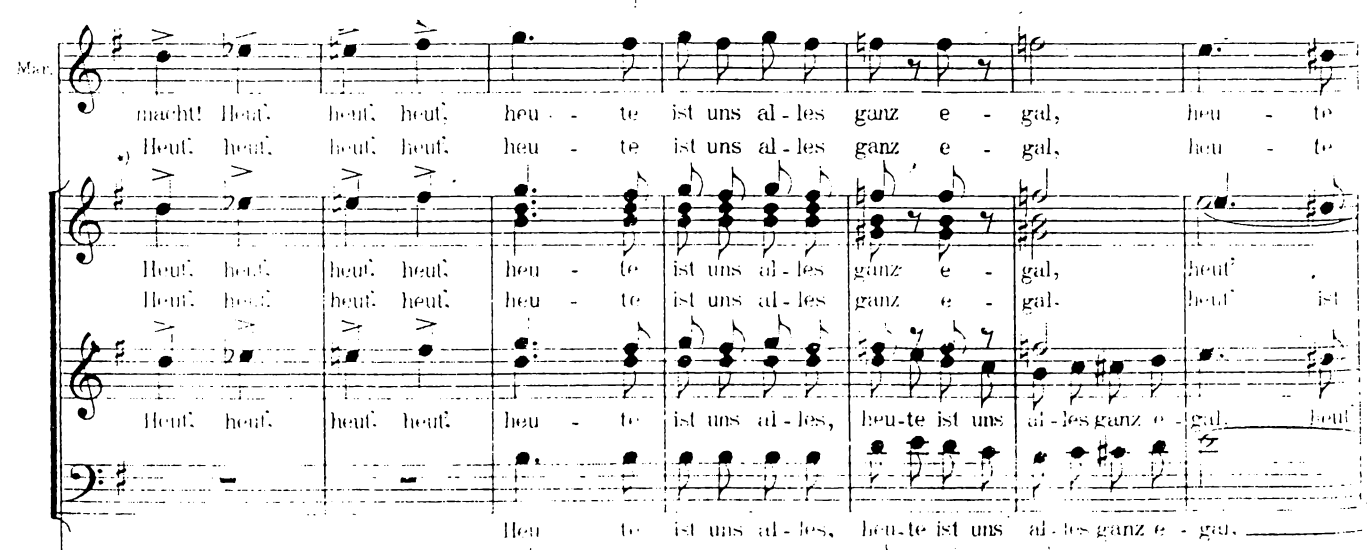
*Kl.*  
*Str. Fg. Hörern*  
*Cassa mit kl. Tr.*  
*Str. Picc. Ob.*  
*Hfe.*

Mar.  wenn der Sekt im Glas über - schäumt, dann he -

*Pos.*

Mar.  trü - geh wir die Nacht - ge - tanzt wird und ge - lacht, die Nacht zum Tag ge -

*Pos.*

Mar.  macht! Heut, heut, heut, heut, heu - te ist uns al - les ganz e - gal, heu - te  
Heut, heut, heut, heut, heu - te ist uns al - les ganz e - gal, heu - te  
Heut, heut, heut, heut, heu - te ist uns al - les ganz e - gal, heut  
Heut, heut, heut, heut, heu - te ist uns al - les, heut - te ist uns al - les ganz e - gal, heut  
Heu - te ist uns al - les, heut - te ist uns al - les ganz e - gal.

*Tutti* 

<sup>1)</sup> Zsiván mit Tenc: I. Populescu mit Daß I.

Mar.

schla-fen wir im Nacht-lo - kall! Heut', so lang so lang die Welt noch steht,  
 schla-fen wir im Nacht-lo - kall! Heut', so lang die Welt noch steht, weil

schla-fen wir im Nacht-lo - kall Heut', so lang die Welt noch steht, weil  
 al - les e - gal, heu-te schla-fen wir im Nacht-lo - kall! So lang die Welt noch steht, weil

schla-fen wir im Nacht-lo - kall Heut', so lang die Welt noch steht, weil

Nacht-lo - kall! Heut', so lang die Welt noch steht, weil

Vorhang.  
Presto.

Mar.

weil sie viel-leicht, viel-leicht schon morgen zum Teu-fel geht!

sie viel - leicht schon morgen zum Teu-fel geht!

sie viel - leicht schon morgen zum Teu-fel geht!

Presto.

*allargando* *molto rit.* *ff* V. Orch.

## DRITTER AKT.

Nr. 13<sup>a</sup> Zwischenaktmusik: Nr. 9 mit Eingang und Tanz,  
oder Nr. 12 mit Eingang und Tanz (die ganze Nummer einmal durch.)

Nr. 13<sup>1/2</sup>. Melodram.  
(Zsupán, Populescu u. Zigeuner.)

Moderato.

Molto rit.

Zsupán. (im Halbschlaf.)

Ich möchte träu - men - von dir, mein Pu - zi - kám,

Melodram.

(sprechend) Lisa, geliebte Lisa!

— Ich möchte träu - men - von dir, mein Mu - zi - kám.

Prosa.

Nr. 13 $\frac{3}{4}$ . Zigeunermusik auf der Bühne.

Schnell.

*p*

*cresc.*

*ff*

*treiben*

Mariza (erscheint in einem Bauernkostüm) Acsi!<sup>\*)</sup>

(Die Musik bricht ab.)

<sup>\*)</sup> sprich: „Acschi!“

# Nr. 14. Braunes Mädel von der Puszta.

Terzett.

♣ Zsupán: Was soll ich in der Käserei. (Mariza, Populescu, Zsupan.)  
 ♣♣ Zsupán: Dort gibt's noch keinen Shimmy, Java und solche Sachen.

Moderato.

Introduction for piano. The score is in 4/4 time and features a lively, rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The tempo is marked 'Moderato'. The piece concludes with a final chord.

Becken, Hf. Tamburin, Tymp.

**Zsupan.**

1. Un - gar - mä - del Haut wie Ro - sen, g'stellt da fehlt da -  
 2. In der Stadt da macht man Fa - ven, tanzt man Blues und

Fl.

Trp. con sord.

Kl. Ob.

Fag.

Hfe.

2 Trp. con sord.

Triang.

Vocal line for Zsupan. The melody is simple and follows the lyrics. The accompaniment includes woodwinds (Flute, Trumpet, Clarinet, Bassoon) and percussion (Horn, Triangle).

**Populescu.**

zu nix! Brau - ne Bur - schen, en - ge Ho - sen, Schnurrbartsdwarz wie  
 Bo - ston, wak - kelt, schleß, ver - dreht die Ha - xen, Fox - trot nennt man

Fl.

2 Corni

Triangel

Vocal line for Populescu. The melody is more complex and rhythmic. The accompaniment includes two horns and a triangle.

**Beide Herren.**

Schuh - wix, tan - zen daß die Fet - zen flie - gen La - jos, Pa - li Mik - los  
 dos donn! In der Czar - da gibt es kei - nen Flv o ebe um sech - se

2 Corni

Corni

Kl. Tr.

Duet vocal line for Zsupan and Populescu. The melody is a mix of simple and complex rhythms. The accompaniment includes two horns and a clarinet.



**Maria!**

Sie ein Mä - del aus Fleisch und Blut, rechts und links ein Csi - kos!  
 Hei - ßa Mä - del da komm her, komm du wil - de sü - ße He - xe!

kl.  
 Ob.  
 Pos.  
 Tymp.

**1. Maria,  
 2. Alle drei.**

Brau - nes Mä - del von der Pus - ta, heut geht's dir gut! Komm und tanz doch

Celesta  
 p  
 Fl.  
 4 Corni

kl.Tr.

hus - dra, hus - dra! Das geht ins Blut! So mußst du dich dreh'n und bie - gen,

Fl.  
 4 Corni

**Alle drei.**

halt dich fest an! Wenn die Schuh auch Lö - cher kri - gen, was liegt denn

Trp.  
 Pos.  
 Cassa

dran ha ha ha! Brau-nes Mä - del von der Pusz - ta zeig' wie man tanzt,

Blech. Pos.

dreh dich Mä - del, hus - dra, hus - dra, zeig' daß du's kannst. Wie mit hun - dert -

Pos.

tau - send Feu - feln packt dich die Glut! Hei! Das ist der wil - de

sf

Pa - pri - ka im Blut! Blut!

1. 2. f v.o. gehalten

4 Tanz. fortissimo e marcato (gut gehalten)

4 Hrn. *ff* Pos. 3 Pos. V.O.

3 Pos. Pos.

Blech Cassa

4 Hrn. Pos. Pos. Hrn.

Pos.

Animato. *f*

# Nr. 14<sup>1</sup>/<sub>2</sub>. Reminiszenz.

♣ Zsupán: Wollen Sie das meinige werden. (Lisa, Zsupán)  
♣♣ Zsupán: Also mit einem Wort....

Moderato.

Beide:\*)

Komm mit nach Va-ras - din so lan-ge noch die Ro-sen blüh'n,

*dolce* *pp* Fl.Ob.  
*molto rit.* Str. Kl. Fl.  
kl. Tr.

— dort woll'n wir glück-lich sein, — wir bei - de ganz al-lein.

12. Hr.  
am Holz

Du bist die schönste Fee — von De-bre-czin bis Plat-ten - see,

1. Hr. Vle.  
kl. Tr. gew.

— drum möcht mit dir ich hin: — Nach Va - ras - din!

am Holz

\*) Die ersten 8 Takte können auch von Zsupán allein gesungen werden:  
W. K. 1641.

Denn mei - ne Lei - den - schaft brennt hei - ßer noch als Gulasch - suft

1. Trp. gest. Hfe. Tamb. kl. Tr.

— und in der Brust tanzt Herz mir Czardas her und hin.

Fl. Vg Hr Vic. B am Holz

Komm mit nach Va - ras - din so lan - ge noch die Ro - sen blüh'n,

\*) Fl. Ob. Str. Kl. Fg. 1. Hr. 2. Fg.

— dort ist die gan - ze Welt noch rot, weiß, grün!

1. 4. Hr. Tutti ohne Fl. V. O.

\*) Von hier an bei der II. Strophe 1. Vl. 5<sup>te</sup> höher.

# Nr. 15. Lied.

(Tassilo.)

⊕ Maria (ab)

Molto moderato.

Tassilo. *dolce, molto espress.*

Str. con sord.  
Hfe. //  
Celesta

Fem.  
Wüßl.  
Klar. *dolce*

Tas.

kömt auf der Welt es sein, gäbs kei-ne Mäg-de - lein und kei - ne schlim-men Frau zu uns-erer  
- ich nur wie so das ist, daß man die Frau gern küßt, sich sehnt nach ihr zu je - der Frist, so -

Celesta  
rit.  
Fag.

Tas.

Qual: denn wer kann Euch ver-trau'n, ihr Frau, doch nein, ihr Frau und Mäg-de - lein  
lang sie noch nicht uns' - re eig' - ne ist, doch bloß, fällt sie uns in den Schoß,

Celesta  
1. Horn  
rit.  
Fag.

Tas.

- man kömt ja doch nicht sein, denn hie und da brauch't Euch man doch ja ich ge-steh es ein: Ihr Schö-nen.  
- schon nach gerau-mer Zeit scheint uns das schön-ste Los und ganz fa - mos, wenn man sie los: die Schö - ne.

Klar.  
1. Horn  
1-3 Horn Hfe.  
Tymp.

Tas. Wer hat Euch er-dacht, ihr sü-ßen Frau'n, der Schö-pfung Zier-

F1Ob. (nur in der 2. Strolte)

Kl. Fg. *dolcissimo*

Holztrml. Hfe.

Tas. de, wer hat Euch ge-macht zu uns- rer Lust und uns'- rer

Tas. Bür- de, ob's der lie-be Herr- gott war o-

Horn

Tas. - der leicht der Teu- fel gar, wer's auch war der Euch er- dacht,

Tas. gut hat er's ge- macht! macht!

Pos.

*Primas*  
**Nr. 16. Schlußgesang.**

**Mariza:** Lesen Sie doch Ihr Zeugnis.  
**Melodram.**

(Mariza, Tassilo.)

*Langsam.*

**Tassilo.**

Ich trag' mit star - ker

*molto rit.*

**Mariza.**

Sag ja, die Stun - de des Glücks ist

Hand dich fort in's Mär - chen - land. Sag ja, die Stun - de des Glücks ist

**Maestoso.**

da, o mein Lieb, sag ja, sag ja!

da, o mein Lieb, sag ja, sag ja!

**Vorhang.**

**Maestoso.**